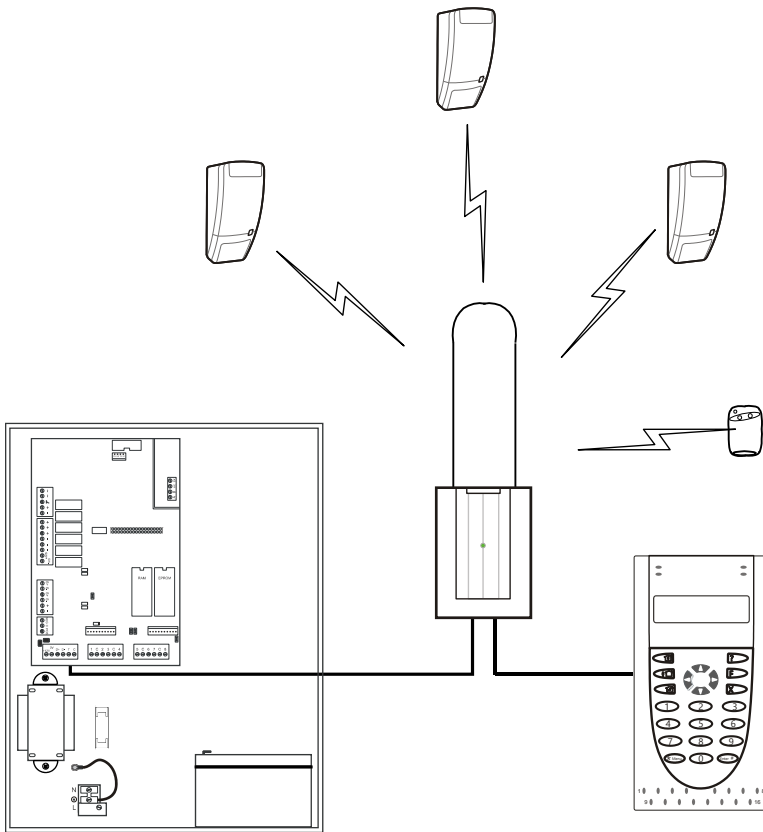


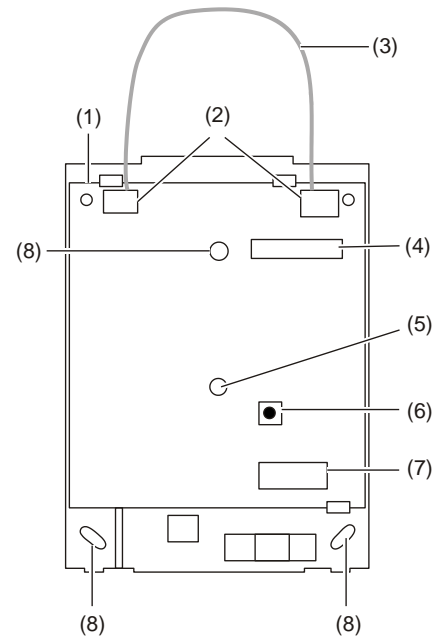
# ATS1230 Wireless DGP on 433 MHz Installation Sheet

EN DE FI FR IT

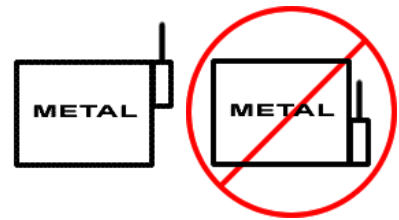
1



2



3

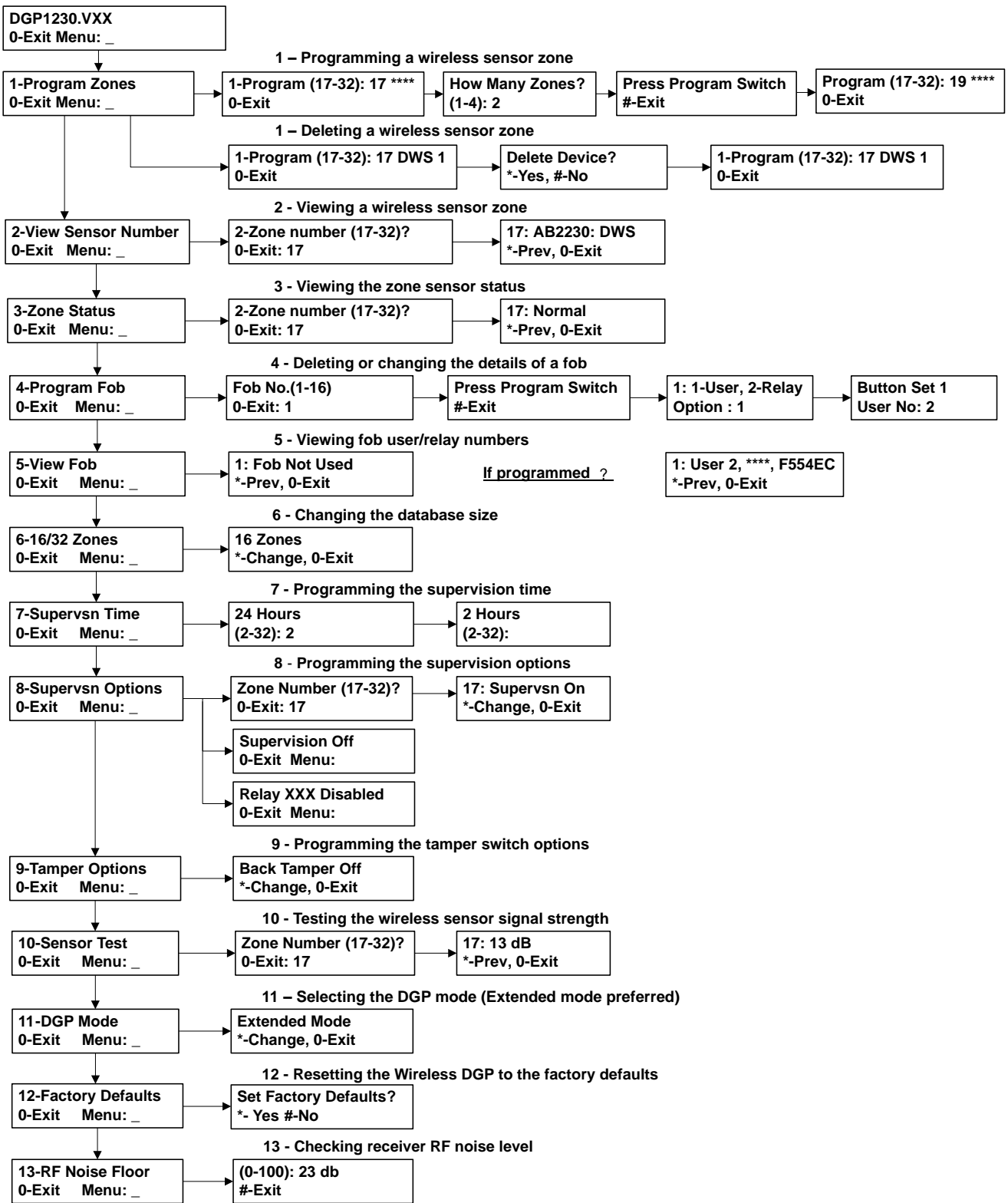


4

Examples:



Address	Setting	Address	Setting
1	1000	8	0001
2	0100	9	1001
3	1100	10	0101
4	0010	11	1101
5	1010	12	0011
6	0110	13	1011
7	1110	14	0111
		15	1111



# EN: Installation Sheet

## Introduction

The ATS1230 Wireless Data Gathering Panel (DGP) receiver expands the ATS control panel's input capability by up to 32 zones using the Learn Mode™ 433 MHz Wireless Transmitter Sensors (crystal or SAW).

- ATS1230 requires version ATS40xx.04.05.10 ATS control firmware and above.
- Up to 15 DGPs can be connected to the ATS control panel providing: 240 wireless zones (also known as inputs), or up to 240 fobs to arm/disarm area or activate/deactivate relay controls.
- The maximum recommended data bus length is 335 m when one or more ATS1230 Wireless DGP is connected.
- The Wireless DGP features spatial diversity to minimise wireless signal nulls or dead spots and has a nominal open-air receiving range of 70 m.
- If dead spots need to be eliminated, a 433 MHz repeater may be used.
- The Wireless DGP may be powered from the ATS control panel data bus or a remote auxiliary power supply.
- Fob buttons may be programmed for users to arm and disarm or to control relays, for example, to remotely open and close a garage door as well as arm or disarm a security system.

The basic component overview is shown in Figure 1.

## Description of ATS1230

Figure 2

(1) Circuit board	(5) Status LED
(2) Antenna terminal block	(6) Cover tamper
(3) Loop antenna	(7) Terminal strip
(4) Device ID number label	(8) Mounting holes

## Basic system layout

See Figure 1.

The ATS control panel collects the data from the wireless DGP on the data bus. It provides the power supply to the DGP or a remote 220 V powered DGP can supply power to the ATS1230.

ATS1230 receives the RF signal from the wireless devices, such as PIR, FOB or smoke detectors.

A programmable supervisory signal checks the state of the devices in the field. Transmitters send one supervisory signal every 64 minutes. For more details of the supervision functionality, refer to menus 7 and 8 of the Wireless DGP.

## Mounting location

ATS1230 can be mounted on any interior wall.

Leave 16 cm above the wireless DGP plastic enclosure for the antenna.

## Notes

- Avoid areas likely to expose the wireless DGP to moisture.
- Avoid excessive metal or electrical wiring, e.g. furnace & utility rooms.
- If mounting wireless DGP near metal, give the antenna as much clearance as possible.

## Mounting the unit

### Mounting ATS1230 DGP

See Figure 3.

1. Remove power from the ATS control panel before commencing installation.
2. Remove the ATS1230 plastic cover.
3. Hold the base of the ATS1230 against the mounting surface and mark the three mounting holes (leave 18 cm of free space above for the antenna).
4. Drill holes and insert screw anchors, if required.
5. Secure the unit to the mounting surface with screws provided. If mounted near metal, give the antenna as much clearance as possible.
6. If back tamper is required, secure the magnet (supplied) close to reed switch (for more detailed instruction, refer to the comprehensive Installation Guide & Programming Guide of the ATS1230).

**Note:** Remember to enable the rear tamper in "Menu 9, Programming the tamper switch options" on page 6.

### Connecting the ATS1230

See Figure 2

1. Connect the four BUS cable wires to the terminal strip on the DGP.  
+12  
A = D+  
B = D-  
GND
2. Connect the BUS cable directly to the ATS control panel BUS and auxiliary power or use a separate power cable to the nearest 220 V-powered DGP (in that case, 0 V needs to be connected to the panel and the DGP as well).

The ATS1230 may be located up to 335 m from the ATS control panel using a WCAT52/54 cable (see example below.) This cable has a core with a gauge of AWG24, the diameter is 0.52 mm and the area is 0.22 mm<sup>2</sup>.

## Wiring specifications

Wire Gauge / diameter (Unshielded or Shielded)			Max. wire length between module and panel
AWG	Diameter	Area	Meters
24	0.52 mm	0.22 mm <sup>2</sup>	335

## Connecting the antenna to the module

Loosen the inside terminals of the left and right antenna terminal blocks. Insert the antenna into the innermost terminals of the antenna terminal block at the top of the circuit board and

tighten the screws (insert antenna through cabinet top holes first when module is mounted inside panel cabinet). The ATS1230 tamper will not reset unless the antenna is correctly installed.

## Addressing ATS1230

See Figure 4.

Each Wireless DGP, connected to the ATS control panel BUS *must* identify itself to the ATS control panel with its own address, set with the DIP switches on the DGP. Figure 4 shows 2 possible settings of the DIP switch and the table shows the 15 possible Wireless DGP addresses.

**Note:** Address 0 is a factory test setting — do not use it.

## Closing the housing

1. Replace the plastic cover. Make sure the cover tamper switch extension spring is in place on the tamper switch.
2. Mount sensors and 433 MHz repeater (a repeater can be added later if sensor performance or signal strength is found to be inadequate).

## Powering up

Before powering up the panel and receiver module:

1. Verify that all wiring at the panel and ATS1230 wireless receiver is correct.
2. Connect the panel backup battery and AC power.

Verify that the receiver module status LED is on. For troubleshooting refer to the chapter “Testing” on page 7 and “Installation troubleshooting” on page 7.

## Zone and output numbering

Control panel	1–16	DGP 8	129–144
DGP 1	17–32	DGP 9	145–160
DGP 2	33–48	DGP 10	161–176
DGP 3	49–64	DGP 11	177–192
DGP 4	65–80	DGP 12	193–208
DGP 5	81–96	DGP 13	209–224
DGP 6	97–112	DGP 14	225–240
DGP 7	113–128	DGP 15	241–256

### Zone numbering

The Wireless DGP zone database can be set up as either a 16-zone or 32-zone database. This means you can add up to 16 or up to 32 wireless devices to the DGP. If the DGP 1 is been programmed with 32 zones, then the next 16 zones (33–48) normally belonging to DGP 2 will now belong to DGP 1 and the RAS display would show 17–48 (for more details, refer to “Menu 6, Changing the database size” on page 6).

### Output numbering

On a Wireless DGP address range, the panel can have a maximum of 16 outputs available as relays or open collectors outputs. The output numbers are the same as the 16 zone numbers allocated to the DGP address. The Wireless DGP has no physical output or output expansion available.

**Note:** Remember that the first relay of each DGP (Relay 17 for DGP 1) can be used to mask supervision on sensors by using time zones to energise/de-energise the virtual relay (see “Menu 8, Programming the supervision options” on page 6).

## Programming

See Figure 5.

Each sensor must be programmed into the Wireless DGP database via an ATS control panel RAS keypad. In this procedure *it is assumed* that:

- Sensor / key fob documentation is available or known (for example, how many zones are available / necessary for that specific sensor).
- The DIP switch address for the Wireless DGP is set correctly.
- The DGPs database size has been correctly selected. The factory default sets the DGP to 16 detectors.

**Note:** If planned to have 32 detectors on the DGP, you first need to change the option in menu 6 from 16 to 32) before learning any sensor!

- Sensors are physically installed or mounted.
- The repeater has been installed and programmed if required.

The specific details per sensor need to be reviewed in the related component sheet. In general, you need to know that the sensor can be learned into the system by creating a tamper on the detectors and door window sensors and for key fobs that you need to press the matching two buttons at the same time during the auto learning when in the proper menu (see further on for details).

### Selecting the Remote Wireless DGP Menu (Panel menu)

The ATS1230 provides a menu through which a number of options can be set. This menu is an internal DGP menu (see the menu tree in Figure 5). In addition the status of the ATS1230 itself or inputs can be viewed.

To enter the programming menu for the ATS1230:

1. Enter menu 28 of the Control Panel installer menu.
2. Press 1[ENTER] followed by the DGP address selected and [ENTER] to enter the DGP menu. The display now shows "ATS1230" followed by the version number.
3. Press [ENTER] to proceed to the menu or press the menu number followed by [ENTER] to go to a menu item directly.

### Programming a sensor with single or multiple zones

Some sensors can be connected to more than one zone. A door window sensor (DWS), for example, could be programmed for two zones. In the example below, the first zone for the door reed switch under the DWS sensor cover is programmed. Then the second zone, the DWS window tapes are programmed.

This procedure is slightly different to programming a single zone, even though the starting point in the RAS DGP menu is the same. The difference is that [# ENTER] is pressed when asterisks are displayed, instead of activating the sensor immediately.

If the DGP zone database doesn't have enough spare zones (for example, the database has one spare zone left, but two are required) the system will accept any zones it has room for, in this case the first, and ignore the rest.

### Zone and output numbering

The input numbers used are related to the address selected. See "Zone and output numbering" on page 4.

To view the status, enter the first input to view. The selected input status is shown. Press [\*MENU] to view the previous or [ENTER] to view the next input.

## How to configure a wireless sensor and program a zone

### Enter the Installer Menu 19

1. MENU Key, Installer PIN, ENTER
2. 19 ENTER
3. \* (Advanced Installer Menu)

### Enter the Remote Device Menu

4. 28 ENTER

### Select the Wireless DGP and its Menu

5. 1 ENTER (1-DGP, 2-RAS)
6. 1 ENTER (DGP No)
7. 12 ENTER (Set Factory Defaults if not empty!)
8. \* ENTER (Confirm)
9. 1 ENTER
10. 17 ENTER
11. ENTER
12. 2 ENTER (2 zones for this sensor)
13. ENTER
14. Press Program Switch (tamper the sensor)
15. Keypad will beep 2 times to confirm that the zone has learned properly
16. If ready press 0 ENTER to leave the zone programming menu
17. 0 ENTER (exit the DGP menu)
18. Clear (exit menu 28)

### Enter the Installer Menu 19 again

19. ENTER (Simple Menu)
20. 1 ENTER (Zone database)
21. 17 ENTER (Create Zone 17)
22. ENTER (Skip text)
23. ENTER (Confirm or change Zone type 2)
24. ENTER (Confirm or change reporting code)
25. 0 (Skip Audio listen in etc.)
26. ENTER (Confirm Area 1 or change area number)
27. ENTER (Confirm NO event flag)
28. 0 (Skip internal siren settings etc.)
29. Continue with next zone if required.

For more details on how to program / delete a sensor, refer to menu 28, 1 of the Wireless DGP (see below).

For more details on how to program a zone, refer to the *ATS Advisor Master Programming Guide*.

## Menu 1, Programming or deleting a wireless sensor zone

With a defaulted DGP, a zone can be programmed (learned) or deleted via menu 1.

### Learning a zone:

- The zone number needs to be entered in the range of the DGP address.
- If not occupied the display shows the zone number with 4 asterisks (\*\*\*\*).
- When the zone number is confirmed by Enter, the display shows: "how many zones".

**Note:** Wireless sensors can have from 1 up to 4 zone configurations depending on the differed type of device. A typical door / window sensor has the possibility to configure the reed contact and the separate input to 2 different zones. If programmed to 1 zone, the functionality of both contacts will be put in series.

### Deleting a zone:

- The zone number needs to be entered in the range of the DGP address.
- If the zone is occupied it shows the details of that zone i.e. 17 DWS (door window sensor).
- When the zone number is confirmed by Enter, the display shows: "Delete Device"?
- When confirmed with the menu key, the device will be deleted completely.

**Note:** When a device, for example, was programmed for 2 or more zones all zones will be released and will be free again to be programmed to one or several devices.

## Menu 2, Viewing a wireless sensor's ID number

Every wireless sensor has a unique factory programmed number, visible in the RAS. Use this menu to identify the sensor ID number if required or to identify the type of sensor.

Asterisks \*\*\*\* will appear instead of an ID number if the zone is not programmed:

## Menu 3, Viewing the zone sensor status

You can check the status of a zone input sensor. Depending on the sensor type, there are six possible sensor-warning messages:

- Normal: Operating normally
- Alarm: Zone in alarm
- Tamper: Tamper
- Supervsn: Supervision Fail
- Batt: Low battery warning
- Dirty: Smoke detectors only

## Menu 4, Programming / deleting or changing details of users / relay fobs

Two and four-button fobs are programmed in a separate part of the DGP zone database. Fob button sets can be programmed in five combinations of relays and users.

A *user* represents a person or alarm group (with automatic access to arm and disarm allocated areas), and, is identified as a user number from 1 to 65535.

*Relays* activate and de-activate devices (such as garage doors or lights) and can be a number from 1 to 255.

After entering menu 4, select 1 of the 16 key fob numbers to prepare the programming / learning mode.

Press both top fob buttons until the fob LED flashes to initiate the fob. After a confirmation of 2 beeps the display will ask if you want to program a user or a relay. Depending on the decision if the key fob buttons will be connected to a user or a relay, fill in the relevant user number or relay number. If finished, exit this menu by 0.

## Menu 5, Viewing fob user/relay numbers

This function allows you to view the user and relay details for any fob.

## Menu 6, Changing the database size

The Wireless DGP zone database can be set up as either a 16-zone or 32-zone database.

The factory default is 16 zones per Wireless DGP.

## Menu 7, Programming the supervisory time

A programmable supervisory signal checks the state of the devices in the field. Transmitters send one supervisory signal every 64 minutes and are related to the lifetime of the battery in the detectors.

Because of this interval of 64 minutes, the DGP supervision timer only can be set to a minimum of 2 hours. In this period at least one signal needs to be received by the DGP to clear the alarm-reporting timer. In normal circumstances every detection, tamper and low battery will immediately transmit a signal to the DGP and these signals also will be taken into account as a heartbeat or present signal of the detector and will reset the timer in the detector to the next 64 minutes.

Program the supervision time to control how often the Wireless DGP checks the sensor is communicating and in range of the Wireless transmitter. If a sensor fails to answer the Wireless DGP in the set time, an alarm event is created.

The supervision timers in the sensors are 'dithered' by a small time so that it will occur on a random basis with the effect of minimising collisions in larger installations.

- Two and four-button fobs don't transmit supervision signals
- Supervision time cannot be set for individual sensors, only individual Wireless DGPs.
- The maximum is 32 hours.
- The minimum is 2 hours.
- The factory *default* is 24 hours.

For technical reasons, the supervision time can be up to one hour more than the selected setting. In other words with the minimum supervision time set to 2 hours, in a worse case scenario, there will only be a reporting to the central station when a detector is missing after 3 hours!

## Menu 8, Programming the supervision options

The supervision function monitors sensors at the interval set up in the previous procedure.

Supervision can be switched on or off disabled by the first relay of the Wireless DGP (Relay 17 for DGP 1) to stop unwanted supervision fail messages.

- The factory default for supervision is "on".
- Two and four-button *fobs* do not transmit a supervision signal: when fobs are programmed, they automatically set supervision to "off".

## Menu 9, Programming the tamper switch options

The DGP has three tampers:

- The DGP *cover tamper* is always enabled.
- The *antenna* tamper is always enabled.
- The *back tamper* is a magnetically operated reed switch. The magnet is mounted separately under the Wireless DGPs DIP switches.

This back tamper or wall tamper is disabled by default and can be enabled by this menu

**Note:** Both cover tampers and the antenna must be installed to clear the DGP tamper.

## Menu 10, Testing the wireless signal strength

To ensure the sensor is installed within an effective range of the ATS1230 or repeater, the installer can check the signal strength of a wireless sensor's last event transmission on the RAS screen.

If a sensor is communicating effectively, it will display a value of 15 dB or more.

Key in the number of the zone and press [ENTER] to view the signal strength. If the zone isn't programmed or if the Wireless DGP has just been powered up, a signal will not be received and the RAS will display 0 dB:

When a successful signal is received the RAS screen will display the signal strength in dB and sound two beeps.

For reliable transmission, the sensor's signal strength must be *15 dB or more*.

The dB range for the Wireless DGP is 0 to 100.

## Menu 11, DGP Mode (Extended mode or Standard Mode)

---

**Caution:** The ATS control panel system is communicating in Extended mode. Do not change.

---

## Menu 12, Resetting the Wireless DGP to factory defaults

This option allows you to reset the Wireless DGP to its factory default settings (extended mode, 16 zones). Resetting clears the entire Wireless DGP database.

See the table below for default details.

## Menu option / description and default settings

- Menu 1, DGP Zones: All Zones Clear
- Menu 1, Zone Number: Zone 1 for the DGP
- Menu 4, Fobs: All Fobs Clear
- Menu 6, Database Size: 16 Zones
- Menu 7, Supervision Time: 24 Hours
- Menu 8, Supervision Options: All Zones set to Supervision On
- Menu 9, Back Tamper: Off
- Menu 11, DGP Mode: Extended Mode

## Menu 13, Checking the RF noise level

Electromagnetic noise or Radio Frequency (RF) noise level is a major consideration when finding the best location for a wireless receiver. To assist with this process, the Wireless DGP can indicate on the RAS display the noise received. Remember: RF noise may be transmitted intermittently from passing cars with noisy ignitions, electric machinery under load or even household appliances.

The *optimum* location for the receiver is where the displayed noise value is minimal. In a good environment, expect values in the range of around 10 dB to 20 dB. In a bad environment, expect values greater than 30 dB.

**Note:** Reception depends on a number of factors, and these are infinite. To illustrate, reliable reception is much more likely in example 1 than in example 2 below:

Example 1: You may have a high noise level, but due to the wireless sensor being in close proximity, the signal strength may be adequate for reliable operation.

Example 2: You may have a low noise level and weak signal from a distant wireless sensor.

**Note:** Use this menu to display the current noise level via the RAS.

## Testing

- Test the receiver module at the desired location to evaluate performance in the particular environment.
- Verify that the receiver module LED flashes when wireless devices are activated.
- Perform the tests according to menus 10 and 13.
- For complete testing procedures, refer to the ATS2000/3000/4000/4500 Quick Programming and Installation guide and the comprehensive Installation Guide & Programming Guide of the ATS1230.

## Installation troubleshooting

Problem	Action/Solution
The Wireless DGP module status LED stays off when power is applied.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check for incorrect wiring connections.</li> <li>- Make sure the ATS control panel is powered correctly.</li> <li>- Measure Wireless DGP DC power with a multimeter (should be 13.8 VDC).</li> <li>- If the LED still remains off, replace the Wireless DGP module.</li> </ul>

Problem	Action/Solution
The Wireless DGP module status LED stays lit but doesn't flash when wireless devices are activated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check Wireless DGP antenna connections.</li> <li>- Check for Wireless DGP antenna proximity to metal obstructions, such as ducting or AC wiring.</li> <li>- Make sure the sensor transmitters are the correct frequency, that is, 433 MHz.</li> <li>- If LED still doesn't flash, replace the DGP.</li> </ul>
The Wireless DGP status LED stays lit and flashes when wireless devices are activated, but ATS control doesn't respond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that DIP switch address 0 is not selected on the DGP.</li> <li>- Check Wireless DGP databus connections.</li> <li>- Check that each Wireless DGP connected to the databus has a unique address.</li> <li>- Check that the Wireless DGP is being polled by (ATS control Menu 19 &gt; 4.)</li> <li>- Check that the transmitter sensor is programmed into the Wireless DGP. See Programming Guide.</li> <li>- If the ATS control system still doesn't respond, try replacing the Wireless DGP module.</li> </ul>

## Technical specifications

Compatibility	ATS control panels: ATS4xxx, ATS30xx, ATS20xx Version 04.05.10 or later. UTC Fire & Security 433 MHz (crystal and SAW) Learn Mode wireless sensors
Wireless zones	16 or 32 per Wireless DGP (programmable)
Power required	12 VDC nominal (13,8 V max.) 30 mA maximum
Frequency band	433.050 to 434.790 MHz
Maximum power output	10 dBm E.R.P.
Maximum recommended BUS distance	335 m using WCAT52/54, 2-pair twisted, shielded data cable.
Storage temperature	-33 to +60°C
Operating temperature	0 to +60°C
Relative humidity	90% max., noncondensing
Wireless signal range	70 m nominal May vary with application
Dimensions	10,4 x 13,2 x 2,7 cm (L x W x H), excluding antenna With antenna: 19,2 cm

## Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	--

#### Product warnings and disclaimers



THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. UTC FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

#### Certification



UTC Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of all applicable rules and regulations, including but not limited to the Directive 2014/53/EU. For more information see: [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Contact information

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

For customer support, see [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)

## DE: Montageanleitung

### Einführung

Die ATS1230 Funk-Erweiterung (AME) erweitert die Anzahl der Meldegruppen der ATS-Zentrale um bis zu 32 MG durch Verwendung der 433MHz Lern-Modus™ Funksensoren (Crystal oder SAW).

- Die ATS1230 AME erfordert eine ATS-Zentralenversion von 40xx.04.05.10 oder höher.
- Bis zu 15 AME's können an einer ATS-Zentrale mit folgender Funktionalität angeschaltet werden: bis zu 240 drahtlose Eingänge (auch als Meldegruppen bezeichnet), oder bis zu 240 Handsender für die Scharf/Unscharfschaltung eines Bereiches oder Aktivierung von Relais.
- Die maximal empfohlene Datenbuslänge beträgt 335 m, wenn eine oder mehrere ATS1230 Funk-Erweiterungen angeschaltet werden.
- Die ATS230 Funk-AME's verfügen über einen "Spatial-Diversity" Empfang, welcher Signallaufzeitunterschiede und tote Empfangspunkte minimiert und eine nominal Reichweite von bis zu 70 m bei freier Sicht zulässt.
- Falls tote Empfangspunkte vorhanden sind und eliminiert werden müssen, sollte ein 433 MHz Repeater verwendet werden.

- Die ATS1230 Funk-AME kann durch eine ATS-Zentrale oder ein externes Netzteil (ATS1203/1204) mit Spannung versorgt werden.
- Handsender können Benutzern zugewiesen werden, um einen oder mehrere Bereiche scharf/unscharf zu schalten oder um Relaisausgänge zu aktivieren - zum Beispiel zum Öffnen oder Schließen von Garagentüren.

Ein grundlegender Überblick über die Komponenten ist in Abbildung 1 dargestellt.

## Beschreibung der ATS1230

### Abbildung 2

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| (1) Platine                           | (5) Status-LED                              |
| (2) Antennen-Anschlussklemmleiste     | (6) Deckelkontakt (zum Schutz vor Sabotage) |
| (3) Schleifenantenne                  | (7) Anschlussklemmleiste                    |
| (4) Adressierung der Geräte-ID-Nummer | (8) Montagebohrungen                        |

## Grundlegendes Systemlayout

Siehe Abb. 1.

Die Advisor MASTER-Einbruchmeldezentrale sammelt die Daten von den Funk-AMEs über den Datenbus und stellt den AMEs die Spannungsversorgung bereit. Es ist jedoch auch möglich, eine ATS1230 AME mit einem 220V-Zusatznetzteil zu betreiben.

Die ATS1230 erhält das HF-Signal von den drahtlosen Geräten wie PIR, Handsendern oder Rauchmeldern.

Ein programmierbares Überwachungssignal prüft den Zustand der Geräte im Feld.

## Montageposition

Die ATS1230 kann an jeder Innenwand montiert werden.

Lassen Sie 16 cm oberhalb des Kunststoffgehäuses der Funk-AME frei, um die Antenne montieren zu können.

### Hinweise

- Vermeiden Sie Bereiche, in denen die Funk-AME Feuchtigkeit ausgesetzt sein könnte.
- Vermeiden Sie Umgebungen mit vielen Metallstrukturen oder elektrischen Leitungen wie in der Nähe von Öfen oder Räumen mit Haushaltsgeräten.
- Wenn die Funk-AME in der Nähe von Metallstrukturen montiert wird, müssen Sie der Antenne soviel Freiraum wie möglich einräumen.

## Montage des Geräts

### Befestigen der ATS1230 AME

Siehe Abb. 3.

- Trennen Sie die Advisor Master-Einbruchmeldezentrale von der Spannungsversorgung.
- Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung der ATS1230 ab.
- Halten Sie den Sockel der ATS1230 gegen die Fläche, auf der die Montage erfolgen soll, und markieren Sie die drei Montagebohrungen. (Lassen Sie oberhalb 18 cm freien Platz für die Antenne).



- Bohren Sie die Löcher, und setzen Sie bei Bedarf Dübel ein.
- Befestigen Sie das Gerät mithilfe der mitgelieferten Schrauben auf der Befestigungsfläche. Wenn die Montage in der Nähe von Metallstrukturen erfolgt, müssen Sie der Antenne soviel Freiraum wie möglich einräumen.
- Wenn ein rückwärtiger Sabotagekontakt erforderlich ist, befestigen Sie den Magnet (mitgeliefert) in der Nähe des Reedswitchers, unmittelbar unterhalb der Adressen-DIP-Schalter im leeren Bereich der Rückplatte. (Siehe Platinen-Beschreibung). (Die rohrförmige Verlängerung aus Kunststoff im Kabeleingangsschlitz kann abgeschnitten werden).

**Hinweis:** Sie müssen den rückwärtigen Sabotagekontakt in „Menü 9, Programmieren der Sabotageschalteroptionen“ auf Seite 12.

## Anschluss der ATS1230

Siehe Abb. 2.

1. Schließen Sie das 4-adrige BUS-Kabel auf der Anschlussklemmleiste der AME an.  
+12 V  
A = D+  
B = D-  
GND
2. Schließen Sie das BUS-Kabel direkt an den BUS der Advisor Master-Einbruchmeldezentrale und die Nebemelderversorgung an, oder verwenden Sie ein separates Spannungskabel für den Anschluss an die nächstgelegene AME, die mit 220 V versorgt wird (In diesem Fall muss 0 V mit der Einbruchmeldezentrale und der AME verbunden werden).

Die ATS1230 kann bis zu 335 Meter von der Advisor Master-Einbruchmeldezentrale entfernt sein und wird über ein 4-adriges WCAT52/54-Kabel verbunden.

## Verkabelungsspezifikationen

Kabletyp / Querschnitt (nicht abgeschirmt oder abgeschirmt)		Max. Kabellänge zwischen Modul und Einbruchmeldezentrale
AWG	mm <sup>2</sup>	Meter
24	0.52	335

## Anschluss der Antenne an das Modul

Lösen Sie die inneren Anschlüsse an den linken und rechten Antennen-Anschlussklemmleisten. Führen Sie die Antenne in die innersten Anschlüsse der Antennen-Anschlussklemmleiste an der Oberseite der Platine ein, und ziehen Sie die Schrauben fest. (Führen Sie die Antenne zuerst durch die oberen Löcher des Gehäuses ein, wenn das Modul im Innenraum des Gehäuses montiert ist.) Der Sabotagezustand des ATS1230 wird erst dann zurückgesetzt, wenn die Antenne korrekt installiert ist.

## Adressierung der ATS1230 Funk-AME

Siehe Abb. 4.

Stellen Sie den Adressen-DIP-Schalter der ATS1230 ein. Jede Funk-AME, die mit dem Advisor Master-BUS verbunden ist, muss sich gegenüber der Advisor Master-Einbruchmeldezentrale mit einer eigenen Adresse identifizieren. Diese wird mit den DIP-Schaltern auf der AME eingestellt. Das Diagramm zeigt die Einstellungen der DIP-Schalter für 15 mögliche Funk-AME-Adressen.

**Hinweis:** Adresse 0 ist eine werkseitige Testeinstellung, die nicht verwendet werden darf.

## Schließen des Gehäuses der ATS1230 Funk-AME

1. Bringen Sie die Kunststoffabdeckung wieder an. Vergewissern Sie sich, dass die Sabotageschalter-Erweiterungsfeder richtig auf dem Sabotageschalter montiert wurde.
2. Befestigen Sie die Sensoren und einen 433 MHz-Repeater (ein Repeater kann später hinzugefügt werden, wenn die Sensorleistung oder Signalstärke nicht ausreichend ist).

## Einschalten der ATS1230 Funk-AME

Bevor Sie die Einbruchmeldezentrale und das Empfängermodul einschalten:

1. Überprüfen Sie, dass die gesamte Verkabelung bei der Einbruchmeldezentrale und der drahtlose ATS1230-Empfänger in Ordnung sind.
2. Schließen Sie die Notstrombatterie der Einbruchmeldezentrale und die Netzspannung an.

Vergewissern Sie sich, dass die Status-LED des Moduls leuchtet.

## Numerierung von Meldegruppen und Ausgängen

	1–16	AME 8	129–144
AME 1	17–32	AME 9	145–160
AME 2	33–48	AME 10	161–176
AME 3	49–64	AME 11	177–192
AME 4	65–80	AME 12	193–208
AME 5	81–96	AME 13	209–224
AME 6	97–112	AME 14	225–240
AME 7	113–128	AME 15	241–256

## Meldegruppennummerierung

Die Meldegruppen-Datenbank der Funk-AME kann als Datenbank für 16 oder für 32 Meldegruppen eingerichtet werden. Dies bedeutet, dass Sie maximal 16 oder maximal 32 Funkkomponenten der AME hinzufügen können. Wenn die AME 1 mit 32 Meldegruppen programmiert ist, dann gehören die nächsten 16 Meldegruppen (33–48), die normalerweise zur AME 2 gehören, jetzt zur AME 1 und in der BDT-Anzeige wird 17–48 angezeigt (weitere Einzelheiten finden Sie im „Menü 6, Ändern der Datenbankgröße“ auf Seite 12).

## Ausgangszuweisungen

Im Adressbereich einer Funk-AME kann die Zentrale maximal 16 Ausgänge als Relais- oder Open Collector-Ausgänge zur Verfügung stellen. Die Ausgangsnummern stimmen mit den 16 Meldegruppennummern überein, die der AME-Adresse zugeordnet wurden. Bei der Funk-AME sind weder ein physikalischer Ausgang noch eine Ausgangserweiterung verfügbar!

Denken Sie daran, dass als erstes Relais aller AMEs (Relais 17 von AME 1) verwendet werden kann, um die Überwachung von Sensoren abzudecken, indem das virtuelle Relais über Zeitzonen scharf-/unscharf geschaltet wird. (Siehe „Menü 8, Programmieren der Überwachungsoptionen“ auf Seite 12.)

## Programmierung

Siehe Abb. 5.

Alle Sensoren müssen über das Bedienteil einer ATS-Einbruchmeldezentrale in der Funk-AME-Datenbank programmiert werden. Bei diesem Verfahren *wird vorausgesetzt*, dass:

- Die Dokumentation für den Funk-Sensor bzw. Handsender verfügbar und bekannt ist (beispielsweise, wie viele Meldegruppen für einen bestimmten Sensor verfügbar/erforderlich sind).
- Die DIP-Schalteradresse der Funk-AME richtig eingestellt ist.
- Die richtige Größe der AME-Datenbank ausgewählt wurde. Die Werkseinstellung stellt die AME auf 16 Funkkomponenten ein.

**Hinweis:** Wenn die AME über 32 Funkkomponenten verfügen soll, dann müssen Sie zuerst die Option im Menü 6 von 16 in 32 ändern, bevor Sie einen der Sensoren einlernen!

- Die Sensoren physikalisch installiert oder montiert sind.
- Gegebenenfalls der Funk-Repeater installiert und programmiert wurde.

Die für die einzelnen Sensoren geltenden spezifischen Einzelheiten müssen in den entsprechenden Datenblättern überprüft werden. Sie müssen wissen, dass der Sensor in der Regel im System eingelernt werden kann, indem bei dem Funkmeldern und den Tür-/Fenstersensoren ein Sabotagealarm erzeugt wird. Bei Handsendern müssen Sie beim automatischen Einlernen gleichzeitig die beiden entsprechenden Tasten drücken, während Sie sich im entsprechenden Menü befinden (weitere Einzelheiten finden Sie im Folgenden).

### Auswahl des Menüs für abgesetzte Funk-AME (Zentralen-Menü)

Die ATS1230 stellt ein Menü zur Verfügung, über das eine Reihe von Optionen eingestellt werden können. Bei diesem Menü handelt es sich um ein internes AME-Menü, das derzeit nur auf Englisch verfügbar ist (siehe Menüstruktur in Abbildung 6). Außerdem können der Zustand der ATS1230 AME oder derMG-Eingänge angezeigt werden.

So öffnen Sie das Programmiermenü für die ATS1230:

- Öffnen Sie im Errichter-Menü der Einbruchmeldezentrale das Menü 28.
- Drücken Sie 1 [ENTER], geben Sie dann die gewählte AME-Adresse ein und drücken Sie [ENTER], um das

AME-Menü zu öffnen. Auf dem Display wird "ATS1230" und nachfolgend die Versionsnummer angezeigt.

- Drücken Sie [ENTER], um das betreffende Menü anzuzeigen, oder geben Sie die Menünummer ein und drücken Sie [ENTER], um eine Menüoption direkt aufzurufen.

### Programmierung eines Sensors mit einer oder mehreren Meldegruppen

Manchen Sensoren können mehrere Meldegruppen zugewiesen werden. Einem Tür-/FenstersKONTAKT (TFK) können beispielsweise zwei Meldegruppen zugewiesen werden. Im folgenden Beispiel wird die erste Meldegruppe für den internen Tür-Reedschalter unter der TFK-Sensorabdeckung programmiert. Die zweite Meldegruppe kann für einen externen Kontakt (RSK) programmiert werden, welcher an den freien Anschlußklemmen angeschaltet werden kann.

Dieses Verfahren unterscheidet sich leicht von der Programmierung einer einzelnen Meldegruppe, auch wenn der Ausgangspunkt im BDT-AME-Menü derselbe ist. Der Unterschied besteht darin, dass [# ENTER] gedrückt wird, wenn das Sternchen-Symbol angezeigt wird, anstatt dass der Sensor sofort aktiviert wird.

Wenn die AME-Meldegruppendatenbank nicht über genügend freie Meldegruppen verfügt (wenn die Datenbank beispielsweise nur über eine freie Meldegruppe verfügt, aber zwei benötigt werden), dann akzeptiert das System alle Meldegruppen, für die für diese Anwendung frei sind und ignoriert alle weiteren (in diesem Fall würde also nur die erste akzeptiert).

## Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen

Die verwendeten MG-Nummern hängen von der ausgewählten AME-Adresse ab. Siehe „Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen“ auf Seite 9.

Um den Status anzuzeigen, geben Sie die erste anzuzeigende MG ein. Der ausgewählte MG-Status wird angezeigt. Drücken Sie auf [\*MENU], um den vorherigen anzuzeigen, oder auf [ENTER], um den nächsten MG-Status anzuzeigen.

## Konfiguration eines Funk-Sensors und Programmierung einer Meldegruppe

### Öffnen Sie das Errichter-Menü 19

1. MENU-Taste, Errichter-Code, ENTER
2. 19 ENTER
3. \* (Erweitertes Errichter-Menü)

### Öffnen Sie das Menü für abgesetzte Einrichtungen/Geräte

4. 28 ENTER

### Wählen Sie die Funk-AME und deren Menü aus

5. 1 ENTER (1-AME, 2-BDT)
6. 1 ENTER (AME Nr.)
7. 12 ENTER (Werkseinstellungen übernehmen, wenn nicht leer!)
8. \* ENTER (Bestätigung)
9. 1 ENTER

10. 17 ENTER
11. ENTER
12. 2 ENTER (2 Meldegruppen für diesen Sensor)
13. ENTER
14. Drücken Sie die Sensor-Programmierungstaste (lösen Sie den Sabotagekontakt aus)
15. Das Bedienteil quittiert mit 2 Signaltönen, dass die Meldegruppe korrekt erlernt wurde
16. Drücken Sie anschließend 0 und ENTER, um das Menü der Meldegruppenprogrammierung zu verlassen
17. 0 ENTER (Verlassen des AME-Menüs)
18. Mit der Taste CLEAR beenden (Menü 28 verlassen)

#### Öffnen Sie wieder das Errichter Menü 19

19. ENTER (Einfaches Menü)
20. 1 ENTER (Meldegruppensdatenbank)
21. 17 ENTER (Meldegruppe 17 erstellen)
22. ENTER (Text überspringen)
23. ENTER (Meldegruppentyp 2 bestätigen oder ändern)
24. ENTER (DWG-Übertragungskode bestätigen oder ändern)
25. 0 (Audio-Überwachung etc. überspringen)
26. ENTER (Bereich 1 bestätigen oder Bereichsnummer ändern)
27. ENTER (Keine Ereignisflagge bestätigen)
28. 0 (Internsireneinstellungen etc. überspringen)
29. Gegebenenfalls mit der nächsten Meldegruppe fortfahren.

Weitere Einzelheiten über die Programmierung oder das Löschen eines Sensors finden Sie im Menü 28, 1 der Funk-AME (siehe unten).

Weitere Informationen zum Programmieren einer Meldegruppe finden Sie im Programmierhandbuch zur ATS Advisor Master Zentrale.

## Menü 1, Programmieren oder Löschen einer Funk-Sensor-Meldegruppe

Bei einer in den Werkseinstellungen betriebenen AME kann eine Meldegruppe über Menü 1 programmiert (erlernt) oder gelöscht werden.

#### Einlernen einer Meldegruppe:

- Es muss eine im Bereich der AME-Adresse liegende Meldegruppennummer eingegeben werden.
- Wenn keine Belegung vorliegt, wird die Meldegruppennummer auf dem Display durch 4 Sternchen angezeigt (\*\*\*\*).
- Wenn die Meldegruppennummer durch die Taste ENTER bestätigt wird, erscheint auf dem Display: "how many zones/wieviele MG".

**Hinweis:** Funk-Sensoren können zwischen 1 und 4 Meldegruppenkonfigurationen besitzen. Dies hängt von den unterschiedlichen Gerätetypen ab. Ein typischer Tür-/Fenstersensor bietet die Möglichkeit, den Reedkontakt und den separaten Eingang für 2 verschiedene Meldegruppen zu konfigurieren. Wenn er für 1 Meldegruppe programmiert wird, wird die Funkfunktionalität beider Kontakte in Serie geschaltet.

#### Löschen einer Meldegruppe:

- Es muss eine im Bereich der AME-Adresse liegende Meldegruppennummer eingegeben werden.

- Falls die Meldegruppe belegt ist, werden die Einzelheiten der Meldegruppe angezeigt, d.h. 17 TFK (Tür-/Fensterkontakt).
- Wenn die Meldegruppennummer durch die Taste ENTER bestätigt wird, erscheint auf dem Display: "Delete Device/Lösche Gerät?"
- Sobald die Bestätigung über die Menütaste erfolgt, wird das Gerät vollständig gelöscht.

**Hinweis:** Wenn ein Gerät beispielsweise für 2 oder mehr Meldegruppen programmiert wurde, dann werden alle Meldegruppen freigegeben und können anschließend wieder für eines oder mehrere Geräte programmiert werden.

## Menü 2, Anzeigen der ID-Nummer eines Funk-Sensors

Jeder Funk-Sensor besitzt eine eindeutige werkseitig programmierte Nummer, die in der BDT-Anzeige dargestellt wird. Mit diesem Menü können Sie im Bedarfsfall die ID-Nummer eines Sensors ermitteln und den Sensortyp feststellen.

Wenn die Meldegruppe nicht programmiert ist, erscheinen anstelle der ID-Nummer Sternchen \*\*\*\*:

## Menü 3, Anzeigen des Zustands des Meldegruppensensors

Sie können den Status eines Meldegruppeneingangssensors überprüfen. Abhängig vom Sensortyp können sechs verschiedene Sensor-Warmmeldungen angezeigt werden:

- Normal: Normaler Betrieb
- Alarm: Meldegruppe im Alarmzustand
- Gehäusekontakt: Gehäusekontakt
- Überwach./Supervsn: Überwachung fehlgeschlagen
- Batt: Batterieunterspannung / Batterie leer
- Verschmutzt: Nur für Rauchmelder

## Menü 4, Programmieren, Löschen oder Ändern der Einzelheiten von Benutzern/Relais-Handsendern

Handsender mit 2 oder 4 Tasten werden in separaten Bereichen der AME-Meldegruppensdatenbank programmiert. Handsender mit vier Tasten können in fünf Kombinationen aus Relais und Benutzer programmiert werden.

Ein *Benutzer* steht für einen Menschen oder für eine Alarmgruppe (mit automatischem Zugriff zum Scharf-/Unscharfschalten der zugewiesenen Bereiche) und wird über eine zwischen 1 und 65 535 liegende Benutzernummer identifiziert.

*Relais* aktivieren und deaktivieren Geräte (wie eine Garagentür und Leuchten) und können von 1 bis 255 nummeriert sein.

Nachdem Sie Menü 4 geöffnet haben, wählen Sie eine der 16 Handsendernummern aus, um den Programmiermodus (das Erlernen) vorzubereiten.

Um den Handsender zu initiieren, drücken Sie die beiden oberen Tasten des Handsenders so lange, bis die LED-Anzeige des Handsenders aufblinkt. Nach der Bestätigung durch zwei Signaltöne werden Sie gefragt, ob Sie einen Benutzer oder ein Relais programmieren wollen. Abhängig von

Ihrer Entscheidung, ob die Tasten des Handsenders mit einem Benutzer oder mit einem Relais verbunden werden, geben Sie dann die entsprechende Benutzer- oder Relaisnummer ein. Wenn Sie fertig sind, verlassen Sie das Menü über die Taste 0.

## Menü 5, Anzeigen von Handsenderbenutzer / Relaisnummer

Mithilfe dieser Funktion können Sie für alle Handsender die Benutzer- und Relaisinformationen anzeigen.

## Menü 6, Ändern der Datenbankgröße

Die Meldegruppendatenbank der Funk-AME kann als Datenbank für 16 oder für 32 Meldegruppen eingerichtet werden.

Die Werkseinstellung lautet 16 Meldegruppen pro Funk-AME.

## Menü 7, Programmieren der Überwachungszeit

Ein programmierbares Überwachungssignal prüft den Zustand der Geräte im Feld. Alle Sender übertragen alle 64 Minuten ein Überwachungssignal und sind auf die Lebensdauer der in den Detektoren enthaltenen Batterie bezogen.

Wegen dieses 64-Minuten-Intervalls kann der Überwachungstimer der AME lediglich auf einen Minimalwert von 2 Stunden eingestellt werden. Innerhalb dieses Zeitraums muss die AME mindestens ein Signal empfangen, damit der Alarmübertragungs-Timer gelöscht wird. Unter normalen Umständen wird bei jeder Alarmauslösung, Sabotagebedingung und bei einer Batterieunterspannung sofort ein Signal an die AME übertragen. Auch diese Signale werden als „Herzschlag“ oder Vorhandensein-Signal des Sensors gewertet und sorgen dafür, dass der Timer für das Gerät für die nächsten 64 Minuten zurückgesetzt wird.

Mit der Programmierung der Überwachungszeit steuern Sie, wie oft die Funk-AME überprüft wird, ob der Sensor noch mit der AME kommuniziert und im Bereich des Funk-Senders liegt. Wenn ein Sensor der Funk-AME nicht rechtzeitig antwortet, wird ein Alarmereignis ausgelöst.

Die Überwachungstimer in den Sensoren variieren um einen kurzen Zeitraum und werden auf einer Zufallsbasis ausgegeben, damit es bei größeren Installationen nur zu minimalen Kollisionen kommt.

- Zwei- und Vier-Tasten-Handsender übertragen keine Überwachungssignale
- Die Überwachungszeit kann nicht für einzelne Sensoren eingestellt werden, sondern nur für einzelne Funk-AMEs.
- Der Höchstwert beträgt 32 Stunden.
- Der Mindestwert beträgt 2 Stunden.
- Die *Werkseinstellung* beträgt 24 Stunden.

**Hinweis:** Aus technischen Gründen kann es vorkommen, dass die Überwachungszeit bis zu einer Stunde länger ausfällt als eingestellt. Anders ausgedrückt, wenn Sie eine Mindestüberwachungszeit von 2 Stunden eingestellt haben, erfolgt im schlechtesten Fall erst dann eine Übertragung an den Wachdienst, wenn sich ein Melder/Sensor seit über drei Stunden nicht gemeldet hat!

## Menü 8, Programmieren der Überwachungsoptionen

Die Überwachungsfunktion überwacht Sensoren in dem im vorherigen Verfahren festgelegten Intervall.

Die Überwachungsfunktion kann für das erste zugewiesene Relais/Ausgang der Funk-AME (Relais 17 für AME 1) ein- oder ausgeschaltet werden, um unerwünschte Überwachungsfehlermeldungen zu verhindern.

- In der Werkseinstellung ist die Überwachung eingeschaltet.
- Zwei- und Vier-Tasten-Handsender übertragen kein Überwachungssignal: Bei der Programmierung der Handsender wird die Überwachung automatisch ausgeschaltet.

## Menü 9, Programmieren der Sabotageschalteroptionen

Die AME besitzt drei Sabotagekontakte:

- Der AME-*Gehäusesabotagekontakt* ist immer aktiviert.
- Der *Antennensabotagekontakt* ist immer aktiviert.
- Der *rückwärtige Sabotagekontakt/Abreißkontakt* ist ein magnetgesteuerter Reedschalter. Der Magnet wird separat unter den DIP-Schaltern der Funk-AME montiert.

Dieser rückwärtige oder Wandsabotagekontakt ist standardmäßig deaktiviert und kann über dieses Menü aktiviert werden

**Hinweis:** Sowohl der Gehäuse- als auch der Antennensabotagekontakt müssen installiert und geschlossen sein, um eine AME-Sabotagemeldung zu löschen.

## Menü 10, Testen der Funksignalstärke

Um sicherzustellen, dass ein Sensor innerhalb eines Wirkungsbereichs der ATS1230 oder des Repeaters installiert ist, kann der Errichter in der BDT-Anzeige die Signalstärke der letzten Ereignisübertragung eines Funk-Sensors prüfen.

Wenn ein Sensor effektiv kommuniziert, dann wird ein Wert von mindestens 15 dB angezeigt.

Geben Sie die Nummer der Meldegruppe ein und drücken Sie [ENTER], damit die Signalstärke angezeigt wird. Wenn die Meldegruppe nicht programmiert ist oder wenn die Funk-AME gerade erst eingeschaltet wurde, wird kein Signal empfangen und in der BDT-Anzeige wird 0 dB angezeigt:

Wenn ein Signal erfolgreich empfangen wurde, wird in der BDT-Anzeige die Signalstärke in dB angezeigt und es werden zwei Signaltöne ausgegeben.

Damit eine zuverlässige Übertragung möglich ist, muss die Signalstärke *mindestens 15 dB* betragen.

Die dB-Werte der Funk-AME können zwischen 0 und 100 dB liegen.

## Menü 11, AME-Modus (Erweiterter Modus oder Standardmodus)

---

**Warnung:** Das ATS-Einbruchmeldezentralensystem kommuniziert im erweiterten Modus. Ändern Sie diese Einstellung nicht.

---

## Menü 12, Zurücksetzen der Funk-AME auf die Werkseinstellungen

Mit dieser Option können Sie die Funk-AME auf die Werkseinstellungen (erweiterter Modus, 16 Meldegruppen) zurücksetzen. Beim Zurücksetzen wird die gesamte Datenbank der Funk-AME gelöscht.

Einzelheiten zu den Standardeinstellungen können Sie der folgenden Tabelle entnehmen.

### Menüoption / Beschreibung und Standardwert

- Menü 1, ATS-Einbruchmeldezentralensystem: Alle Meldegruppen leer
- Menü 1, Meldegruppennummer: Meldegruppe 1 für die AME
- Menü 4, Handsender: Alle Handsender leer
- Menü 6, Datenbankgröße: 16 Meldegruppen
- Menü 7, Überwachungszeit: 24 Stunden
- Menü 8, Überwachungsoptionen: Überwachung für alle Meldegruppen eingeschaltet
- Menü 9, Rückwärtiger Sabotage/Abreißkontakt: Aus
- Menü 11, AME-Modus: Erweiterter Modus

## Menü 13, Überprüfen der Funksignalstörung

Es ist sehr wichtig, den Pegel der elektromagnetischen oder hochfrequenten (HF) Störungen zu kennen, um den besten Standort für einen Funk-Empfänger zu ermitteln. Hierzu kann die Funk-AME die empfangenen Störungen auf der BDT-Anzeige darstellen. Bedenken Sie Folgendes: Elektromagnetische Störungen können periodisch durch die Motoren vorbeifahrender Autos oder durch laufende Elektrogeräte oder sogar durch Haushaltsgeräte verursacht werden.

Der *optimale* Standort für den Empfänger befindet sich dort, wo der angezeigte Störungswert minimal ist. In einer geeigneten Umgebung liegen die Werte zwischen 10 und 20 dB. In einer schlechten Umgebung liegen die Werte über 30 dB.

**Hinweis:** Der Empfang hängt von unendlich vielen Faktoren ab. Dies illustrieren die beiden folgenden Beispiele. Hier ist der Empfang im Beispiel 1 mit sehr viel größerer Wahrscheinlichkeit besser als in Beispiel 2:

Beispiel 1: Sie haben einen hohen HF-Pegel, da der Funk-Sensor aber nicht weit entfernt ist, kann die Signalstärke für einen zuverlässigen Betrieb sorgen.

Beispiel 2: Sie haben einen geringen HF-Pegel und ein schwaches Signal von einem weit entfernten Funk-Sensor.

**Hinweis:** In diesem Menü können Sie den aktuellen Störpegel in der BDT-Anzeige darstellen.

### Testen

- Testen Sie das Empfängermodul am gewünschten Standort, um die Leistung in einer bestimmten Umgebung einschätzen zu können.
- Überprüfen Sie, dass die Empfängermodul-LED blinkt, wenn drahtlose Geräte aktiviert werden.

- Führen Sie die Tests bezüglich der Menüs 10 und 13 durch.
- Eine vollständige Testprozedur kann dem ATS2000/3000/4000/4500 Installations- und Kurzprogrammierhandbuch sowie der Installationsanleitung des 1230 entnommen werden.

## Störungsbeseitigung

Problem	Aktion/Lösung
Das Status-LED der Funk-AME schaltet sich nicht ein, wenn die Spannungsversorgung angeschlossen wird.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Überprüfen Sie die Kabelanschlüsse.</li><li>- Stellen Sie sicher, dass die ATS-Einbruchmeldezentrale mit der richtigen Spannung versorgt wird.</li><li>- Messen Sie die DC-Spannung der Funk-AME mit einem Multimeter. (Diese muss 13.8 V DC betragen.)</li><li>- Wenn das LED immer noch nicht aufleuchtet, dann wechseln Sie das Funk-AME-Modul aus.</li></ul>
Das Status-LED der Funk-AME leuchtet, blinkt aber nicht auf, wenn Funk-Sensoren aktiviert werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Überprüfen Sie die Antennenanschlüsse der Funk-AME</li><li>- Prüfen Sie, ob sich in der Nähe der Antenne der Funk-AME metallische Hindernisse, wie Lüftungskanäle oder Stromkabel, befinden.</li><li>- Stellen Sie sicher, dass die Sender der Sensoren auf die richtige Frequenz von 433 MHz eingestellt sind, bzw. die richtigen Funkkomponenten (433 MHz) installiert wurden.</li><li>- Wenn das LED immer noch nicht aufblinkt, dann wechseln Sie die AME aus.</li></ul>
Das Status-LED der Funk-AME leuchtet und blinkt auf, wenn Funkkomponenten aktiviert werden, die ATS-Zentrale reagiert aber nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Stellen Sie sicher, dass auf der AME nicht die DIP-Schalteradresse 0 eingestellt ist.</li><li>- Überprüfen Sie die Datenbusanschlüsse der Funk-AME.</li><li>- Überprüfen Sie, ob alle an den Datenbus angeschlossenen Funk-AMEs eine eindeutige Adresse besitzen.</li><li>- Überprüfen Sie, ob die Funk-AME abgefragt wird (ATS-Zentrale Menü 19 &gt; 4).</li><li>- Prüfen Sie, ob die Funkkomponente in der Funk-AME programmiert wurde. Siehe Programmierhandbuch</li><li>- Wenn die ATS-Zentrale immer noch nicht reagiert, dann wechseln Sie testweise das Funk-AME-Modul aus.</li></ul>

## Technische Daten

Kompatibilität	Advisor Master-Einbruchmeldezentralen: ATS4xxx, ATS30xx, ATS20xx Version 04.03.04 oder höher. UTC Fire & Security 433 MHz (Crystal und SAW) Learn Mode-Funksensoren
Funk-Meldegruppen	16 oder 32 pro Funk-AME (programmierbar)
Erforderliche Spannungsversorgung	12 V Gleichspannung (nominal) (13,8 V max) 30 mA maximal
Frequenzband	433,050 bis 434,790 MHz
Maximale Ausgangsleistung	10 dBm E.R.P.
Maximal empfohlene BUS-Entfernung	335 Meter mit abgeschirmtem WCAT52/54-Datenkabel (Verdralltes 2-paariges Kabel).
Lagertemperatur	-33 bis +60°C
Betriebstemperatur	0 bis +60°C

Maximale relative Luftfeuchtigkeit	90% (nicht-kondensierend)
Funksignal-Reichweite	70 Meter nominal Kann sich je nach Anwendung ändern
Abmessungen	10,4 x 13,2 x 2,7 cm (Länge x Breite x Höhe), ohne Antenne Mit Antenne 19,2 cm

## Zertifizierung und Einhaltung

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	---

Produktwarnungen und Haftungsausschluss	DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. UTC FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> , oder scannen Sie den QR-Code.
---	--



Zertifizierung	
----------------	--

UTC Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen aller anwendbaren Regeln und Vorschriften entspricht - einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Richtlinie 2014/53/EU. Für weitere Informationen siehe [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Kontaktinformation

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.utcssecurityproducts.de](http://www.utcssecurityproducts.de)

## FI: Asennusohjeet

### Johdanto

Langaton ATS1230-keskitin laajentaa ATS -keskuslaitteen tulokapasiteettia jopa 32 silmukalla langattomien 433 MHz:n Learn Mode™-lähettimien avulla (kide tai SAW).

- Keskuksen ohjelmaversio tulee olla ATS40XX 04.05.10 tai uudempi.
- ATS-keskukseen voidaan liittää enintään 15 keskitintä ja niihin: 240 langatonta silmukkaa ja 240 langatonta painiketta joilla voidaan järjestelmän kytkentään päälle/pois tai lähtöjen ohjaamiseen.
- Keskuksen dataväylän maksimipituus ATS1230 keskittimelle on 335 m.
- ATS1230-keskittimen ominaisuuksiin kuuluu tilan monimuotoisuus, jotta langattomien nollasignaalien tai kuolleiden kohtien määrä saataisiin minimoitua. Keskittimellä on nimellinen 70 metrin kantama avoimessa tilassa.
- Kuolleiden kohtien poistamiseen voidaan tarvittaessa käyttää 433 MHz:n toistinta. Sen tehonsyöttö voidaan ottaa keskukselta tai lisäteholähteestä.
- Kauko-ohjaimen painikkeet voi ohjelmoida siten, että käyttäjä voi kytkeä järjestelmän yö- tai päivätilaan tai ohjata releitä, esimerkiksi avata ja sulkea autotallin oven kauko-ohjaimella tai kytkeä toimiston hälytysjärjestelmän yö- tai päivätilaan.

Perusosat on esitelty kuvassa 1.

### ATS1230-keskittimen kuvaus

#### Kuva 2

- |                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| (1) Piirikortti                  | (5) Tilan merkkivalo |
| (2) Antennin liitin              | (6) Kansikytkin      |
| (3) Silmukka-antenni             | (7) Riviliitin       |
| (4) Laitteen ID-numeron merkintä | (8) Kiinnitysreiat   |

### Perusjärjestelmän kokoonpano

Katso kuvaa 1.

ATS -keskuslaite kerää tietoa sarjaväylään kytketystä langattomasta keskittimestä. Laitteen tehonsyöttö voidaan ottaa keskuslaitteelta, tai teholahteelta varustetulta keskittimeltä.

ATS1230 vastaanottaa radiosignaalin langattomista laitteista esimerkiksi IR-ilmaisimista, kauko-ohjaimista tai savuilmaisimista.

Valvontasignaalin avulla tarkastetaan alueen laitteiden toimintatila. Lähettimet lähettävät tarkastussignaalin 64 minuutin välein. Lisätietoja valvonnasta keskittimen valikoissa 7 ja 8.

### Kiinnityspaikka

ATS1230-keskitin voidaan kiinnittää mihin tahansa sisäseinään.

Jätä langattoman keskittimen muovikotelon yläpuolelle 16 cm:n tila antennia varten.

### Muistiinpanot

- Vältä alueita, joissa langaton keskitin todennäköisesti altistuu kosteudelle.
- Vältä paljon metallia tai sähköjohtoja sisältäviä tiloja, esimerkiksi pannuhuoneita tai vapaa-ajan tiloja.
- Jos langaton keskitin kiinnitetään lähelle metallia, jätä antennin ympärille mahdollisimman paljon vapaata tilaa.

## Laitteen kiinnittäminen

### ATS1230-keskittimet

Katso kuva 3.

1. Irrota tehonsyöttö ATS -keskuslaitteesta.
2. Irrota ATS1230-keskittimen muovikansi.
3. ATS1230-keskittimen pohjaa voidaan pitää kiinnitettävää kohtaa vasten ja merkitä kolmen kiinnitysreiän paikat. (Jätä yläpuolelle 18 cm:n tila antennia varten.)
4. Pora reiät ja käytä tarvittaessa proppuja.
5. Kiinnitä yksikkö paikalleen keskittimen mukana toimitetuilla ruuveilla. Jos keskitin kiinnitetään lähelle metallia, jätä antennille mahdollisimman paljon tilaa.
6. Jos pohjakosketinta tarvitaan, kiinnitä magneetti (toimitetaan laitteen mukana) reed-kytkimen lähelle heti DIP-osoitekytkimien alle taustalevyn tyhjään alueeseen. (katso piirikortin kaavio). (Kaapelin läpivientiaukon putkimainen muovinen ulkonema voidaan leikata pois).

**Huomaa:** Muista ottaa pohjakytkin käyttöön "Valikko 9, Kansihälytysten ohjelmointi" sivulla 18.

## ATS1230-keskittimen kytkentä

Katso kuva 2.

1. Kytke neljä väyläkaapelin johdinta keskittimen liittimeen.
  - Kytke (lisälaitteen) tehonsyöttö keskuslaitteessa tai keskittimessä +12 V:n ja 0 V:n liitäntään (J3).
  - A = D+
  - B = D-
2. Kytke väyläkaapeli suoraan ATS-keskuslaitteen väylään ja lisälaitteiden tehonsyöttöön tai yhdistä erillinen virtakaapeli lähimpään teholahteell varustettuun keskittimeen (Jos käytetään erillistä teholahtetta 0 V:n liitäntä täytyy kytkeä sekä keskukseen sekä keskittimeen).

## Kytkentätiedot

Johdon mitta/halkaisija (vaipaton tai vaipallinen)			Väyläkaapelin maksimipi-tuus
AWG	Halkaisija	Pinta-ala	metriä
22	0.52 mm	0.22 mm <sup>2</sup>	335

## Antennin kytkeminen moduuliin

Avaa vasemman ja oikean antenniliitännän sisempiä liittimiä.

Kytke antenni antennin liitännän sisempiin liittimiin piirilevyn yläpuolella ja kiristä ruuvit (vedä antenni ensin kotelon yläreunan rei'istä, jos moduuli on kiinnitetty keskuslaitteen

kotelon sisäpuolelle). ATS1230-keskuslaitteen vikahälytys ei kuittaudu, ellei antennia ole asennettu oikein.

## Langattoman ATS1230-keskittimen osoitteen määrittäminen

Katso kuva 4.

Määritä ATS1230-keskittimen osoite DIP-kytkimillä. Jokaisen ATS-väylään yhdistetyn langattoman keskittimen täytyy yksilöidä itsensä ATS-keskuslaitteelle omalla osoitteella, joka on määritetty keskittimen DIP-kytkimellä. Oheisessa taulukossa on DIP-asetukselle 15 mahdollista keskittimen osoitetta.

**Huomaa:** Osoite 0 on tehtaan testiasetus. Älä käytä sitä.

## Langattoman ATS1230-keskittimen kotelon sulkeminen

1. Aseta muovikansi paikalleen. Varmista, että kansikytkinliitännän jousi on paikallaan kansikytkimessä.
2. Kiinnitä anturit ja 433 MHz:n toistin (toistin voidaan lisätä myöhemmin, jos anturin kantama tai singaalin voimakkuus ei ole riittävä).

## Langattoman ATS1230-keskittimen virran kytkeminen

Ennen virran kytkemistä keskuslaitteeseen ja vastaanottomoduliin:

1. Varmista, että kaikki keskuslaitteen ja langattoman ATS1230-vastaanottimen kytkennät on tehty oikein.
2. Kytke keskuslaitteen varakäyntiakku ja verkkosyöttö.

Varmista, että vastaanottomodulin merkkivalo palaa.

## Silmukoiden ja lähtöjen numerointi

Keskuslaite	1–16	Keskitin 8	129–144
Keskitin 1	17–32	Keskitin 9	145–160
Keskitin 2	33–48	Keskitin 10	161–176
Keskitin 3	49–64	Keskitin 11	177–192
Keskitin 4	65–80	Keskitin 12	193–208
Keskitin 5	81–96	Keskitin 13	209–224
Keskitin 6	97–112	Keskitin 14	225–240
Keskitin 7	113–128	Keskitin 15	241–256

### Silmukoiden numerointi

Langattomaan keskittimeen voidaan kohdistaa joko 16 tai 32 silmukkaa eli keskittimeen voidaan ohjelmoida 16 tai 32 langatonta laitetta. Jos keskittimeen ohjelmoidaan 32 laitetta, ei seuraavaa keskitinosoitetta voida käyttää. Kun käytetään 32:ta laitetta käyttölaitteen näytöllä näytetään esim 17–48 (Lisätietoja "Valikko 6, Silmukkamäärän muuttaminen" sivulla 17).

### Lähtöjen numerointi

Keskittimen numeroalueella on 16 lähtönumeroa rele- tai avokollektorilähdöille. Lähtönumerot ovat samat kuin

silmukkanumerot. Langattomassa keskittimessä ei ole fyysisiä lähtöjä tai liitäntää lähtökorteille.

**Huomaa:** Keskittimelle kohdistetulla ensimmäisellä lähdöllä (Lähtö 17 keskittimellä 1) voidaan radioyhteyden valvonta kytkeä pois. Aikavyöhykkeitä voidaan käyttää aktivoimaan virtuaalinen lähtö. (Katso "Valikko 8, Valvontatoimintojen ohjelmointi" sivulla 17).

## Ohjelmointi

Katso kuva 5.

Jokainen lähetin täytyy ohjelmoida (tunnistaa) langattomaan keskittimeen käyttölaitteen ohjelmointivalikossa. Ennen langattomien laitteiden ohjelmointia on oltava tiedossa:

- Ilmaisimien ja ohjaimien ohjeet/tiedot (esimerkiksi kuinka monta silmukkaa kukin ilmaisin voi käyttää / tarvitsee)
- Keskittimen osoite (DIP-kytkimet on asetettu oikein)
- Keskittimen ilmaisimäärä on oikein asetettu. Oletusarvo on 16 ilmaisinta.

**Huomaa:** Jos keskittimeen on tarkoitus ohjelmoida 32 ilmaisinta, täytyy asetus valikossa 6 muuttaa 16:ta 32:een, ennen kuin yhtään ilmaisinta tunnustetaan.

- Ilmaisimet on fyysisesti asennettu.
- Jos tarpeen toistin on asennettu ja ohjelmoitu.

Kunkin ilmaisimen yksityiskohtaiset ominaisuudet on esitetty sen mukana tulevassa ohjeessa. Yleensä tunnustussignaali lähetetään avaamalla laitteen kansi (IR-ilmaisimet ja ovikoskettimet), ohjauspainikkeiden tunnustussignaali lähetetään painamalla vastaavia kahta painiketta yhtäaikaan.

### Langattoman keskittimen ohjelmointivalikko (näppäimistö)

ATS1230 keskittimessä on oma ohjelmointivalikko, jossa voidaan ohjelmoida useita keskittimen toimintoja. Tämä valikko on keskittimen omassa ohjelmassa, ja siksi se on vain englanniksi (katso valikkorakenne, kuva 7). Lisäksi ATS1230:n ja langattomien laitteiden tilaa voidaan tarkkailla.

ATS1230:n ohjelmointiin päästään seuraavasti:

1. Valitse ohjelmointitilassa valikko 28.
2. Paina 1 [ENTER] ja sen jälkeen keskittimen osoite ja [ENTER]. Näyttöön tulee teksti "ATS1230" ja versionumero.
3. Voit selata valikoita painamalla [ENTER] ja [MENU] tai nuolipainikkeilla. Voit valita valikon näppäilemällä valikon numeron ja [ENTER].

### Langattoman ilmaisimen ohjeloiminen yhteen tai useampaan silmukkaan

Jotkut ilmaisimet voidaan ohjelmoida useampaan kuin yhteen silmukkaan. Esimerkiksi ovi- / ikkunailmaisimien (DWS) voidaan ohjelmoida kahteen silmukkaan. Ensimmäiseen silmukkaan ohjelmoidaan ilmaisimen sisäinen reed-kytkin, sen jälkeen ohjelmoidaan ilmaisimen lisäilmaisimiliitäntään kytketty ilmaisin.

Ohjelmointitapa on hieman poikkeava yhden silmukan ohjelmointiin verrattuna, vaikka ohjelmointivalikko on sama. Erona on se että kun näytössä on tähtiä painetaan [# ENTER] sen sijaan että aktivoitaisiin ilmaisin heti.

Jos keskittimellä ei ole vapaita silmukoita (vain yksi silmukka jäljellä, vaikka kaksi tarvitaan), keskitin hyväksyy

ensimmäiseksi silmukaksi minkä tahansa vapaan silmukan ja jättää toisen tunnistamatta.

### Silmukoiden ja lähtöjen numerointi

Silmukoiden numerointi määräytyy keskitinosoitteen mukaan. Numerointi on esitetty edellä olevassa taulukossa.

Silmukoiden tilan voi tarkastaa valitsemalla ensimmäisen tarkastettavan silmukan numeron, valitun silmukan tila näytetään näytössä. Voit selata silmukoita: [\*MENU] – edellinen ja [# ENTER] seuraava.

## Langattoman ilmaisimen tunnistaminen ja silmukan ohjelmointi

### Mene asentajan ohjelmointitilaan (valikko 19)

1. MENU-painike, asentajakoodi, ENTER
2. 19 ENTER
3. \* (Laaja valikko)

### Mene kaukokäyttölaitteiden ohjelmointiin

4. 28 ENTER

### Valitse langatton keskitin ja sen valikko

5. 1 ENTER (1-Keskitin, 2-Käyttölaite)
6. 1 ENTER (Keskitin No)
7. 12 ENTER (Palauta tehdasasetuksiin jos keskitin on ohjelmoitu aiemmin)
8. \* ENTER (Vahvista)
9. 1 ENTER
10. 17 ENTER (silmukan numero)
11. ENTER
12. 2 ENTER (kaksi silmukkaa tälle ilmaisimelle)
13. ENTER
14. Anna tunnustussignaali (avaa ilmaisimen kansi)
15. Näppäimistö antaa kaksi äänimerkkiä vahvistuksen että ilmaisin on tunnustettu oikein
16. Kun olet tunnistanut kaikki ilmaisimet poistu ohjelmoinnista painamalla 0 ENTER
17. 0 ENTER (poistu keskittimen valikoista)
18. Clear (poistu valikosta 28)

### Mene uudelleen asentajan ohjelmointitilaan (valikko 19) (Silmukan ohjelmoinnin voi tehdä myös Titan-ohjelmalla)

19. ENTER (suppea valikko)
20. 1 ENTER (Silmukkatiedot)
21. 17 ENTER (Luo silmukka 17)
22. ENTER (Ohita teksti)
23. x ENTER (Valitse silmukkatyyppi)
24. ENTER (Vahvista tai muuta tapahtumakoodi)
25. 0 (Ohita kuuntelu jne)
26. ENTER (Vahvista tai muuta aluenumero)
27. ENTER (Vahvista "ei tapahtumalippua")
28. 0 (Ohita sisäsireenin ohjelmointi.)
29. Jatka seuraavan silmukan ohjelmointiin jos tarpeen.

Lisätietoja ilmaisimien ohjelmoinnista / poistamisesta, katso langattoman keskittimen valikko 28, 1 (alla).

Lisätietoja silmukan ohjelmoinnista on *ATS2000/3000/4000/4500 ohjelmointiohjeessa*.



## Valikko 1, Langattomien ilmaisimien ohjelmointi ja poistaminen

Valikossa 1 langattomia ilmaisimia voidaan ohjelmoida (opettaa) ja poistaa.

### Ilmaisimien opettaminen:

- Opetettavan ilmaisimen silmukkanumeron pitää olla keskittimen numeroalueella.
- Jos silmukka ei ole varattu näytössä näkyy neljä tähteä
- Kun silmukkanumro vahvistetaan Enter-painikkeella näyttöön tulee "how many zones" (kuinka monta silmukkaa).

**Huomaa:** Langattomat laitteet voidaan ohjelmoida yhdestä neljään silmukkaan laitteesta riippuen. Esimerkiksi ovi-/ikkunailmaisimissa voidaan oma reed-kytkin ja ulkiosen ilmaisimen liitäntä ohjelmoida eri silmukoihin. Jos ne ohjelmoidaan samaan silmukkaan kytkimet kytketään sarjaan.

### Ilmaisimien poistaminen:

- Poistettavan ilmaisimen silmukkanumeron on oltava keskittimen numeroalueella.
- Jos silmukkaan on ohjelmoitu ilmaisimien tiedot näytetään näytössä esim. 17 DWS (ovi- / ikkunakosketin).
- Kun silmukkanumero on vahvistettu Enter-painikkeella, näyttö kysyy: "Delete Device"?
- Kun poisto vahvistetaan menu-painikkeella, ilmaisimien poistetaan kokonaan.

**Huomaa:** Jos ilmaisimien on ohjelmoitu useampaan silmukkaan, kaikki silmukat poistetaan ja ovat vapaat uudelleen ohjelmointia varten.

## Valikko 2, Langattoman ilmaisimen ID-numeron tarkastus

Jokaisella ilmaisimella on yksilöllinen sarjanumero, joka näytetään käyttölaitteen näytöllä. Tätä valikkoa voidaan käyttää ilmaisimen ID-numeron ja tyyppin tarkastamiseen.

ID-numeron tilalla näytetään rivi tähtiä jos ilmaisinta ei ole ohjelmoitu.

## Valikko 3, Silmukan tila

Voit tarkastaa silmukan ilmaisimen tilan. Ilmaisintyyppistä riippuen sillä on kuusi mahdollista tilaa.

- Normal: Normaalityla
- Alarm: Silmukka hälytystilassa
- Tamper: Kansihälytys
- Supervsn: Valvontasignaali puuttuu
- Batt: Paristovika
- Dirty: Savuilmaisimien likainen

## Valikko 4, Ohjaimien käyttäjien / lähtöjen ohjelmointi / poisto tai ominaisuuksien muuttaminen

Kaksi- ja nelipainikkeiset ohjaimet ohjelmoidaan omassa keskittimen valikossa. Ohjaimien painikkeet voidaan ohjelmoida eri käyttäjiä ja releiden ohjauksia

**Käyttäjä (user)** edustaa käyttäjää tai hälytysryhmää, joka määrää mitä alueita voidaan ohjata.

**Lähdöt (Relays)** voivat aktivoida laitteita (esimerkiksi autotallin ovi tai valot) lähdön numero voi olla välillä 1–255.

Kun olet mennyt valikkoon 4, valitse ohjain numero 1–16 jonka haluat ohjelmoida / opettaa.

Paina molempia ylempiä painikkeita kunnes merkkivalo välähtää. Näppäimistö antaa kaksi vahvistusmerkkiääntä, ja näyttö kysyy haluatko ohjelmoida käyttäjän vai lähdön. Anna haluamasi käyttäjän tai lähdön numero. Kun ohjelmointi on valmis voit poistaa 0 –painikkeella.

## Valikko 5, Ohjaimien käyttäjien ja lähtöjen tarkastus

Tällä toiminnolla voidaan tarkastaa ohjaimelle ohjelmoituiden käyttäjät ja lähdöt.

## Valikko 6, Silmukkamäärän muuttaminen

Langattomaan keskittimeen voidaan ohjelmoida joko 16 tai 32 silmukkaa, tehdasasetuksena on 16 silmukkaa.

## Valikko 7, Valvonta-ajan ohjelmointi

Radiosignaalin valvonnan avulla tarkastetaan langattomien laitteiden tila. Lähettimet lähettävät valvontasignaalia 64 minuutin välein.

Koska väli on 64 minuuttia, minimi valvonta-aikaikkuna on 2 tuntia. Tässä ajassa pitää vastaanottaa vähintään yksi valvontasignaali, jotta hälytyslaskuri nollautuisi. Normaaleissa olosuhteissa jokainen ilmaisu-, kansihälytys- tai paristovikasignaali nollaa ilmaisimen ajastimen seuraavaksi 64:ksi minuutiksi.

Keskittimen tarkastus onko se vastaan ottanut valvontasignaalin lähettimeltä valvonta-aikaikkunan sisällä. Jos keskittimen ei ole vastaanottanut signaalia aikaikkunan sisällä annetaan vikahälytys.

Lähettimeiden valvonta-ajastimet vaihtelevat lähetysväliä hieman, jottei isommissa asennuksissa tulisi päällekkäisiä valvontasignaalien lähetyksiä.

- Kahden ja neljän painikkeen ohjaimet eivät lähetä valvontasignaalia.
- Valvonta-aikaa ei voida ohjelmoida lähettimille, vain keskitinkohtainen aikaikkuna voidaan ohjelmoida.
- Maksimi valvonta-aikaikkuna on 32 tuntia.
- Minimipitoinen valvonta-aikaikkuna on 2 tuntia.
- Oletusarvo on 24 tuntia.

**Huomaa:** Teknisistä syistä valvonta-aika voi tulla pitempi kuin ohjelmoitu aika-ikkuna. Toisin sanoen pahimmassa tapauksessa jos aika-ikkunaksi on ohjelmoitu kaksi tuntia, niin ilmaisimen tieto ilmaisimen puuttumisesta siirretään vasta kolmen tunnin päästä!

## Valikko 8, Valvontatoimintojen ohjelmointi

Kun valvontatoiminto on ohjelmoitu käyttöösi keskittimen valvoo että se saa valvontasignaalin edellisessä valikossa ohjelmoituiden aikaikkunan sisällä.

Valvonta voidaan kytkeä päälle/pois langattoman keskittimen ensimmäisen lähdön (esim lähtö 17 keskittimellä 1) avulla, näin voidaan välttää ei haluttuja vikailmoituksia.

- Oletusasetuksena valvonta on ohjelmoitu käyttöön.
- Kahden ja neljän painikkeen ohjaimet eivät lähetä valvontasignaalia ja niiden valvontatoiminto on automaattisesti pois päältä.

## Valikko 9, Kansihälytysten ohjelmointi

Keskittin ilmoittaa kolmesta eri vikatilasta:

- Keskittimen *kansikytkin* on aina aktivoitu.
- *Antenni* on aina valvottu.
- *Pohjakytkin* on magneettisesti toimiva reed-kytkin. Magneetti asennetaan kiinnitysalustaan keskittimen DIP-kytkinten alapuolelle.

Pohjakytkin ei ole oletuksena käytössä.

**Huomaa:** Antenni pitää olla paikallaan ja kansi kiinni, jotta keskittimen vikahälytys voidaan kuitata.

## Valikko 10, Radiosignaalin voimakkuuden testaus

Langattomien ilmaisimien toiminta voidaan varmistaa tarkastamalla viimeisen ilmaisimen lähettämän radiosignaalin voimakkuus näppäimistöltä.

Jotta ilmaisain toimisi luotettavasti on arvon oltava 15 dB tai enemmän.

Näppäile silmukan numero ja paina [ENTER] jolloin signaalinvoimakkuus tulee näyttöön. Jos ilmaisinta ei ole ohjelmoitu tai se juuri asennettu, eikä se ole vielä lähettänyt signaalia sen arvo on 0 dB.

Kun radiosignaali vastaanotetaan näppäimistö näyttää desibeliarvon ja antaa kaksi äänimerkkiä.

Jotta tiedonsiirto olisi luotettavaa on signaalinvoimakkuuden oltava *15 dB tai enemmän*.

Signaalin voimakkuusalue on 0–100 dB.

## Valikko 11, Keskittimen toimintatila (Extended mode tai Standard Mode)

**Varoitus:** ATS-järjestelmässä on käytössä Extended mode (laajennettu tila). Älä muuta!

## Valikko 12, Keskittimen palautus tehdasasetuksiin

Tässä valikossa keskittin voidaan palauttaa tehdasasetuksiin (extended mode, 16 silmukkaa). Palautus tehdasasetuksiin tyhjentää keskittimen koko tietokannan. Taulukossa on esitetty tehdasasetukset.

## Kuvaus tehdasasetuksista

- Valikko 1, DGP Zones (Keskittimen silmukat): Ei ohjelmoituja silmukoita
- Valikko 1, Zone Number (Silmukkanumero): Keskittimen 1. silmukka
- Valikko 4, Fobs (Ohjaimet): Ei ohjelmoitu

- Valikko 6, Database Size (Silmukkamäärä): 16 silmukkaa
- Valikko 7, Supervision Time (Valvonta-aika): 24 tuntia
- Valikko 8, Supervision Options (Valvontatoiminnot): Valvonta päällä kaikissa silmukoissa
- Valikko 9, Back Tamper (pohjakytkin): Pois käytöstä
- Valikko 11, DGP Mode (Keskittimen toimintatila): Extended Mode

## Valikko 13, Radiohäiriötason tarkastus

Sähkömagneettiset häiriöt tai radiohäiriöt on päätekijä, jonka avulla voidaan määrittellä paras langattoman keskittimen sijoituspaikka. Radiohäiriöiden määrittämisen paras apukeino on tarkastaa radiohäiriötaso näppäimistöltä. Ota huomioon että radiohäiriötä voivat tilapäisesti aiheuttaa ohiajajien autojen sytysjärjestelmät, tehokkaat sähkökoneet tai jopa kotitalouskoneet.

*Paras* paikka vastaanottimelle on siellä missä häiriötaso on pienin. Hyvissä olosuhteissa arvo on 10 ja 20 dB:n välillä. Huonoissa olosuhteissa arvo on yli 30 dB.

**Huomaa:** Signaalin vastaanotto riippuu äärettömän monista muuttujista. Alla olevissa esimerkeissä on kuvattu eri muuttujien vaikutusta. Esimerkki 1:ssä luotettava vastaanotto on todennäköisempi kuin esimerkki 2:ssä.

Esimerkki 1: Ympäristössä on korkea häiriötaso, mutta langaton ilmaisain on lähellä vastaanotinta ja hyötysignaalin taso on hyvä taaten luotettavan vastaanoton.

Esimerkki 2: Ympäristössä on alhainen häiriötaso ja heikko hyötysignaali.

**Huomaa:** Tässä valikossa voit tarkastaa ympäristön häiriösignaalitason.

## Testaus

- Testaamalla vastaanottimen valitussa asennuspaikassa voit tarkastaa toiminnan tässä ympäristössä
- Tarkasta että vastaanottimen merkkivalo välähtää kun langaton laite aktivoidaan.
- Tee valikoiden 10 ja 13 testi-toiminnot.
- Täydet ohjeet testitoiminnoista löydät keskuslaitteiden ATS2000/3000/4000/4500 pikaohjelmointiohjeesta ja asennusohjeesta ja ATS1230:n täydellisestä asennus- ja ohjelmointiohjeesta.

## Vian etsintä

Ongelma	Toiminta/Ratkaisu
Langattoman keskittimen merkkivalo ei syty kun käyttöjännite kytketään.	- Tarkasta että keskittin on oikein kytketty. - Tarkasta että ATS-keskuslaitteelle on kytketty tehonsyöttö.. - Mittaa keskittimen tasajännitesyöttö yleismittarilla. (pitäisi olla 13.8 VDC). - Jos merkkivalo ei syty vaihda keskittin.
Langattoman keskittimen merkkivalo palaa mutta se ei vilku kun langaton lähetin aktivoidaan.	- Tarkasta antennin liitännät. - Tarkasta ettei vastaanottimen antenni ole lähellä metallipintoja tai verkkosähkökaapeleita. - Varmista että lähetin toimii oikealla taajuusalueella (433 MHz). Jos merkkivalo ei vilku vaihda vastaanotin.

Ongelma	Toiminta/Ratkaisu
Langattoman keskittimen merkivalo palaa ja vilkkuu kun lähetin aktivoidaan mutta ATS-keskus ei reagoi siihen.	- Tarkasta että keskittimen DIP-kytkin osoite ei ole 0. - Tarkasta dataväylän kytkentä - Tarkasta että kaikilla väylään kytketyillä keskittimillä on oma yksilöllinen osoite. - Tarkasta että keskitin on määritelty pollattavaksi (ATS-keskuksen valikko 19 > 4.) - Tarkasta että langaton lähetin on ohjelmoitu langattomalle keskittimelle. Katso ohjelmointiohje - Jos ATS-keskus ei vielääkään reagoi, vaihda keskitin.

## Tekniset tiedot

Yhteensopivuus	ATS-keskuslaitteet: ATS4xxx, ATS30xx, ATS20xx Ohjelmaversio 04.05.10 tai uudempi UTC Fire & Security 433 MHz (kide ja SAW) Learn Mode langattomat ilmaisimet
Langattomat silmukat	16 tai 32 / keskitin (Ohjelmallisesti valittavissa)
Tehonsyöttö	12 VDC nimellinen (13,8 V Maksimi) 30 mA maksimi
Taajuusalue	433,050–434,790 MHz
Enimmäis lähtöteho	10 dBm E.R.P.
Väylän maksimipituus	335 m käytettäessä WCAT52/54, 2-parista, vaipallista datakaapelia.
Varastointilämpötila	-33 ... +60°C
Käyttölämpötila	0 ... +60°C
Maksimi kosteus	90% suhteellista kosteutta, ei kondensoituva
Langattomien kantama	70 m nimellinen vapaassa tilassa Vaihtelee ympäristön mukaan
Mitat	10,4 x 13,2 x 2,7 cm (K x L x S), ilman antennia Antennin kanssa 19,2 cm

## Sertifiointi ja määräysten nuodattaminen

Valmistaja	MARKKINOIJA: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA VALTUUTETTU EDUSTAJA EU-ALUEELLA: UTC Fire & Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat
------------	---

Tuotevaroitukset ja vastuuvapauslausekkeet	NÄMÄ TUOTTEET ON TARKOITETTU MYYTÄVIKSI VALTUUTETUILLE AMMATIHENKILÖILLE JA VALTUUTETTUJEN AMMATIHENKILÖIDEN ASENETTAVIKSI. UTC FIRE & SECURITY EI VOI ANTAA MITÄÄN TAKUUTA SIITÄ, ETTÄ JOKU SEN TUOTTEITA OSTAVA HENKILÖ TAI TAHO, MUKAAN LUKIEN JOKIN "VALTUUTETTU KAUPPIAS" TAI "VALTUUTETTU JÄLLEENMYYJÄ", ON SAANUT RIITTÄVÄN KOULUTUKSEN TAI ON RIITTÄVÄN KOKENUT, JOTTA KYSEINEN HENKILÖ TAI TAHO OSAA ASENTAA OIKEIN PALOTURVALLISUUS- JA TURVALLISUUSTUOTTEITA.
--	--



Lisätietoja takuun vastuuvapauslausekkeista ja tuoteturvallisuustiedoista saa sivustosta <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> tai skannaamalla QR-koodin.

Sertifiointi



UTC Fire & Security ilmoittaa laitteiston olevan yhteensopiva sovelluksen kanssa. Sovellus täyttää asetetut säännöt/säännökset mukaan lukien direktiivin 2014/53/EU, mutta ei kuitenkaan rajoittavasti. Lisätietoja saat alla olevista osoitteista.

[www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)



2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Yhteystiedot

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) tai [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Tietoja asiakastuesta on osoitteessa [www.utcssecurityproducts.fi](http://www.utcssecurityproducts.fi)

## FR: Feuille d'installation

### Introduction

Le récepteur DGP radio ATS1230 étend la capacité d'entrée de la centrale ATS jusqu'à 32 zones au moyen des détecteurs-transmetteurs radio Learn Mode™ 433 MHz (cristal ou SAW).

- L'ATS1230 requiert la version de micrologiciel de la centrale ATS ATS40xx.04.05.10 ou supérieure.
- Il est possible de connecter jusqu'à 15 DGP à la centrale ATS, à condition de réunir 240 zones radio (également désignées sous le terme d'entrées) ou jusqu'à 240 télécommandes pour armer/désarmer une surface ou activer/ désactiver des contrôles relais.
- La longueur maximum recommandée pour le bus de données est de 335 m lorsque au moins un DGP radio ATS1230 est connecté.
- Le DGP radio exploite la diversité spatiale pour réduire au minimum les « points morts » ou les absences de signal, et sa portée de réception nominale en plein air est de 70 m.
- Pour éliminer les points morts, utiliser un répéteur 433 MHz.
- Il est possible d'alimenter le DGP radio au moyen de l'alimentation du bus de données de la centrale ATS ou d'une alimentation auxiliaire distante.
- Des boutons de télécommande peuvent être programmés afin de permettre aux utilisateurs d'armer/désarmer le système ou de contrôler des relais ; par exemple, ouvrir et fermer une porte de garage à distance, ou encore armer et désarmer un système de sécurité de bureau.

Les composants de base sont illustrés à la figure 1.

## Description de l'ATS1230

### Figure 2

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| (1) Circuit imprimé                            | (5) LED de statut               |
| (2) Bornier de raccordement de l'antenne       | (6) Autoprotection du couvercle |
| (3) Antenne-boucle                             | (7) Bornier                     |
| (4) Etiquette du numéro de série de l'appareil | (8) Orifices de montage         |

## Configuration système de base

Voir fig. 1.

La centrale ATS recueille les données provenant du DGP radio par le bus de données. Elle fournit l'alimentation électrique au DGP, ou bien un DGP distant alimenté en 220 V peut alimenter l'ATS1230.

L'ATS1230 reçoit le signal radio provenant des dispositifs radio, c.-à-d. IRP, télécommande ou détecteur de fumée.

Un signal de supervision programmable vérifie l'état des périphériques sur le terrain. Les émetteurs envoient un signal de supervision toutes les 64 minutes. Pour des informations détaillées sur la fonctionnalité de supervision, se référer aux menus 7 et 8 du DGP radio.

## Emplacement de montage

L'ATS1230 peut être monté sur n'importe quel mur intérieur.

Laisser un espace de 16 cm pour l'antenne au-dessus du coffret en plastique du DGP radio.

### Notes

- Eviter les endroits où le DGP radio est susceptible d'être exposé à l'humidité.
- Eviter un câblage métallique ou électrique trop dense (chaufferies et buanderies, par exemple).
- Si le DGP radio est monté à proximité d'un élément métallique, laisser un maximum d'espace autour de l'antenne.

## Montage de l'unité

### Montage du DGP ATS1230

Voir fig. 3.

- Couper l'alimentation de la centrale ATS avant de commencer l'installation.
- Retirer le couvercle en plastique de l'ATS1230.
- Tenir la base de l'ATS1230 contre la surface de montage et marquer les trois orifices de montage (laisser 18 cm d'espace libre au-dessus de l'antenne).
- Percer les trous et insérer les vis d'ancrage, si nécessaire.
- Fixer l'unité à la surface de montage à l'aide des vis fournies. Si le dispositif est situé à proximité d'un élément métallique, laisser un maximum d'espace autour de l'antenne.
- Si une autoprotection à l'arrachement est requise, installer l'aimant (fourni) à proximité du contact Reed (pour des instructions détaillées, se référer au Guide d'installation complet et au Guide de programmation de l'ATS1230).

**Note :** Ne pas oublier d'activer le dispositif d'autoprotection à l'arrachement dans l'option de menu 9 de l'ATS1230, Tamper Options (Options d'autoprotection).

## Raccordement de l'ATS1230

Voir fig. 2.

1. Connecter les quatre fils du câble BUS au bornier du DGP.  
+12  
A = D+  
B = D-  
GND
2. Connecter le câble BUS directement à la centrale ATS et à l'alimentation auxiliaire ou utiliser un autre câble d'alimentation relié au DGP 12 V le plus proche (dans ce cas, 0 V doit être connecté à la centrale ainsi qu'au DGP).

L'ATS1230 peut être placé jusqu'à 335 m de distance de la centrale ATS, via un câble WCAT52/54 (voir exemple ci-dessous). Ce câble comporte une âme d'une épaisseur de 24 AWG, et présente un diamètre de 0.52 mm et une surface de 0.22 mm<sup>2</sup>.

## Spécifications de câblage

Épaisseur (AWG)/diamètre du fil (non blindé ou blindé)			Longueur maximale de câble entre le module et la centrale
AWG	Diamètre	Surface	Mètres
24	0.52 mm	0.22 mm <sup>2</sup>	335

## Raccordement de l'antenne au module

Desserrer les bornes intérieures des borniers gauche et droit de l'antenne. Insérer l'antenne dans les bornes les plus en retrait du bornier de l'antenne, au-dessus de la carte à circuits imprimés, et serrer les vis (introduire d'abord l'antenne par les trous de la partie supérieure du coffret lorsque le module est monté à l'intérieur du coffret de la centrale). Le dispositif d'autoprotection de l'ATS1230 ne se réinitialise que si l'antenne est correctement installée.

## Adressage de l'ATS1230

Voir fig.4.

Chaque DGP radio connecté au BUS de la centrale ATS doit s'identifier auprès de celle-ci au moyen de sa propre adresse, définie à l'aide des commutateurs DIP situés sur le DGP. La figure 4 illustre 2 réglages possibles des commutateurs DIP ; le tableau répertorie les 15 adresses possibles du DGP radio.

**Note :** L'adresse 0 est un réglage test d'usine : ne pas l'utiliser.

## Fermeture du boîtier du DGP radio ATS1230

1. Remettre le couvercle en plastique. S'assurer que le ressort pour l'interrupteur d'autoprotection du couvercle est bien en place sur le contact d'autoprotection.
2. Monter les détecteurs et le répéteur 433 MHz (un répéteur peut être ajouté ultérieurement si les performances des détecteurs ou l'intensité du signal sont jugées insuffisantes).

## Mise sous tension du DGP radio ATS1230

Avant de mettre sous tension la centrale et le module récepteur, effectuer les opérations suivantes :

1. Vérifier l'ensemble du câblage de la centrale et du récepteur radio ATS1230.
2. Relier la batterie de secours de la centrale à l'alimentation secteur.

Vérifier que le voyant LED de statut du module récepteur est allumé. Pour le dépannage, se référer aux chapitres suivants : « Test » en page 24 et « Dépannage de l'installation » en page 24.

## Numérotation de zones et de sorties

Centrale	1–16	DGP 8	129–144
DGP 1	17–32	DGP 9	145–160
DGP 2	33–48	DGP 10	161–176
DGP 3	49–64	DGP 11	177–192
DGP 4	65–80	DGP 12	193–208
DGP 5	81–96	DGP 13	209–224
DGP 6	97–112	DGP 14	225–240
DGP 7	113–128	DGP 15	241–256

### Numérotation des zones

La base de données de zone du DGP radio peut être paramétrée sur 16 ou 32 zones. Cela signifie qu'il est possible d'ajouter jusqu'à 16 ou 32 dispositifs radio au DGP. Si le DGP 1 a été programmé sur 32 zones, les 16 zones suivantes (33 à 48) appartenant normalement au DGP 2 seront alors rattachées au DGP 1 et le RAS affichera 17–48 (pour plus de détails, se référer au menu 6, Changing the Database Size (Modification de la taille de la base de données)).

### Numérotation des sorties

Dans une gamme d'adresses de DGP radio, la centrale peut disposer d'un maximum de 16 sorties, disponibles sous la forme de relais ou de sorties à collecteur ouvert. Les numéros de sortie sont identiques aux 16 numéros de zone alloués à l'adresse DGP. Le DGP radio ne propose aucune sortie physique ni extension de sortie.

**Note :** Ne pas oublier que le premier relais de chaque DGP relais 17 pour le DGP 1) peut être utilisé pour masquer la supervision sur les capteurs, en utilisant les zones horaires afin d'alimenter/de cesser d'alimenter le relais virtuel (voir l'option « Menu 8, Programming the supervision options (Programmation des options de supervision) » en page 23.

## Programmation

Voir fig. 5.

Chaque capteur doit être programmé dans la base de données du DGP radio via le clavier du RAS de la centrale ATS. Dans cette procédure, *il est supposé* que :

- la documentation sur les capteurs/télécommandes est disponible ou connue (par exemple, le nombre de zones disponibles/nécessaires au capteur spécifié) ;
- l'adresse du commutateur DIP du DGP radio est correctement définie ;

- la taille de la base de données du DGP a été correctement sélectionnée ; la valeur d'usine par défaut paramètre le DGP sur 16 détecteurs.

**Note :** Si le paramétrage souhaité est de 32 détecteurs pour le DGP, commencer par modifier l'option du menu 6 (de 16 à 32) avant de pouvoir apprendre un quelconque capteur.

- Les capteurs sont installés ou montés physiquement ;
- Le répéteur a été installé et programmé, si nécessaire.

Les détails spécifiques à chaque capteur doivent être examinés à l'aide de la feuille du composant appropriée. De manière générale, il faut savoir que le capteur peut être appris sur le système en déclenchant son autoprotection ou en appuyant sur les deux boutons correspondants s'il s'agit de la télécommande dans le menu approprié (voir la suite pour plus de détails).

### Sélection du menu Remote Wireless DGP (DGP radio distant), (menu de la centrale)

L'ATS1230 propose un menu permettant de définir un certain nombre d'options. Ce menu est un menu interne du DGP et n'est donc disponible qu'en anglais (voir l'arborescence des menus de la figure 5). Il est également possible de visualiser le statut de l'ATS1230 ou des entrées.

Pour accéder au menu de programmation de l'ATS1230, procéder comme suit :

1. Entrer dans le menu 28 du menu Control Panel installer (Installateur de la centrale).
2. Appuyer sur 1 [ENTER] suivi de l'adresse DGP sélectionnée, puis à nouveau sur [ENTER] pour accéder au menu du DGP. « ATS1230 » s'affiche à l'écran, suivi du numéro de version.
3. Appuyer sur [ENTER] pour accéder au menu ou sur le numéro du menu suivi par [ENTER] pour accéder directement à un élément du menu.

### Programmation d'un capteur sur zone unique ou zones multiples

Certains capteurs peuvent être raccordés à plusieurs zones. Un capteur porte/fenêtre (capteur DWS), par exemple, peut être programmé pour deux zones. Dans l'exemple ci-dessous, la première zone est programmée pour le contact Reed de la porte sous le cache du capteur DWS. Ensuite, la seconde zone ainsi que les bandes-fenêtre du capteur DWS sont programmées.

Cette procédure diffère légèrement de la programmation d'une zone unique, bien que le point de départ soit le même dans les deux menus (RAS et DGP). La différence réside dans le fait qu'ici, la touche [# ENTER] est actionnée lorsque des astérisques s'affichent, au lieu que le capteur ne soit activé immédiatement.

Si la base de données de zone DGP ne dispose pas d'un nombre suffisant de zones libres (c.-à-d. si la base de données ne dispose plus que d'une zone libre, alors que deux sont requises), le système acceptera toutes les zones dans les limites de ses possibilités (dans ce cas, il s'agira de la première zone) et ignorera les zones restantes.

### Numérotation des zones et des sorties

Les numéros d'entrée utilisés dépendent de l'adresse sélectionnée. Voir « Numérotation de zones et de sorties » à la page 21.

Pour visualiser le statut, saisir la première entrée à afficher. Le statut correspondant s'affiche. Appuyer sur [\*MENU] pour afficher l'entrée précédente ou sur [ENTER] pour afficher la suivante.

## Méthodes de configuration d'un capteur radio et de programmation d'une zone

### Entrer dans le menu Installer (Installateur) 19

1. Touche MENU, Installer PIN (CODE Installateur), ENTER
2. 19 ENTER
3. \* Advanced Installer Menu (Menu Installateur avancé)

### Entrer dans le menu Remote Device (vers autres modules)

4. 28 ENTER

### Sélectionner le DGP radio et son menu

5. 1 ENTER (1 : DGP, 2 : RAS)
6. 1 ENTER (N° DGP)
7. 12 ENTER (valeurs d'usine par défaut définies si valeurs renseignées)
8. \* ENTER (Confirmer)
9. 1 ENTER
10. 17 ENTER
11. ENTER
12. 2 ENTER (2 zones pour ce capteur)
13. ENTER
14. Déclencher l'autoprotection du capteur)
15. Le clavier émet 2 bips pour confirmer que la zone a été apprenie
16. Si terminé, appuyer sur 0 ENTER pour quitter le menu de programmation de la zone
17. 0 ENTER (quitter le menu DGP)
18. Clear (quitter le menu 28)

### Entrer à nouveau dans le menu Installer (Installateur) 19

19. ENTER (menu simple)
20. 1 ENTER (base de données de zone)
21. 17 ENTER (Créer la zone 17)
22. ENTER (Sauter le texte)
23. ENTER (Confirmer ou modifier le type de zone 2)
24. ENTER (Confirmer ou modifier le code de transmission)
25. 0 (Sauter l'écoute, etc.)
26. ENTER (Confirmer Groupe 1 ou modifier numéro de groupe)
27. ENTER : Confirmer " NO event flag " (« AUCUN lien »)
28. 0 (Sauter les paramètres de sirène intérieure, etc.)
29. Poursuivre avec la zone suivante si nécessaire.

Pour des informations détaillées sur les méthodes de programmation/suppression d'un capteur, se référer au menu 28, 1 du DGP radio (voir ci-dessous).

Pour des informations détaillées sur les méthodes de programmation d'une zone, se référer au Manuel de programmation de l'ATS2000/3000/4000/4500.

## Menu 1, Programming or deleting a wireless sensor zone (Programmation ou suppression d'une zone de capteur radio)

Avec un DGP défaillant, il est possible de programmer (d'apprendre) ou de supprimer une zone via le menu 1.

### Apprentissage d'une zone :

- Le numéro de zone doit être saisi dans la gamme de l'adresse DGP.
- S'il n'est pas occupé, l'affichage indique le numéro de zone au moyen de 4 astérisques (\*\*\*\*).
- Lorsque le numéro de zone est confirmé par Enter, l'affichage indique : « Nombre de zones ».

**Note :** Les capteurs radio peuvent être paramétrés sur 1 à 4 zones, selon le type de périphérique. Un capteur porte/fenêtre type peut configurer le contact Reed et l'entrée distincte sur 2 zones différentes. Si le capteur est paramétré sur 1 zone, les fonctionnalités des deux contacts seront mises en série.

### Suppression d'une zone :

- Le numéro de zone doit être saisi dans la gamme de l'adresse DGP.
- Si la zone est occupée, les détails de celle-ci s'affichent, c.-à-d. 17 DWS (capteur porte/fenêtre).
- Lorsque le numéro de zone est confirmé par Enter, l'affichage indique : " Delete Device ? " (« Supprimer le périphérique ? »)
- Après confirmation à l'aide de la touche de menu, le périphérique sera entièrement supprimé.

**Note :** Lorsqu'un périphérique a été programmé pour 2 zones ou plus, toutes les zones seront libérées afin d'être programmées à nouveau pour un ou plusieurs périphériques.

## Menu 2, Viewing a wireless sensor's ID number (Affichage du numéro de série d'un capteur radio)

Chaque capteur radio possède un numéro d'usine unique, disponible dans le RAS. Utiliser ce menu pour connaître le numéro de série du capteur, si nécessaire, ou pour identifier le type de capteur.

Les quatre astérisques \*\*\*\* s'affichent à la place du numéro de série si la zone n'est pas programmée.

## Menu 3, Viewing the zone sensor status (Visualisation du statut du capteur de la zone)

Il est possible de vérifier le statut d'un capteur d'entrée de zone. Selon le type de capteur, six messages d'avertissement peuvent s'afficher :

- Normal: Fonctionnement normal
- Alarm (Alarme): Alarme sur zone
- Tamper (Autoprotection): Dispositif en autoprotection
- Supervsn (Supervision): Echec de la supervision
- Batt (Batterie): Batterie faible
- Dirty (Sale): Détecteur encrassé (détecteurs de fumée uniquement)

## Menu 4, Programming / deleting or changing details of users / relay fobs (Programmation/suppression ou modification des détails des utilisateurs/télécommandes relais)

Des télécommandes à deux ou quatre boutons sont programmées dans une section distincte de la base de données de zone du DGP. Ces boutons de télécommande peuvent être programmés selon cinq combinaisons de relais et d'utilisateurs.

Un *utilisateur* désigne une personne ou un profil utilisateur (avec accès automatique à l'armement ou au désarmement de groupes alloués) et est identifié par un numéro utilisateur allant de 1 à 65 535.

Les *relais* activent et désactivent les sorties (tels qu'une porte de garage ou des lampes) et peuvent être numérotés de 1 à 255.

Une fois dans le menu 4, sélectionner l'un des 16 numéros de télécommande afin de préparer le mode programmation/apprentissage.

Pour apprendre la télécommande, appuyer sur les deux boutons situés sur le dessus de cette dernière jusqu'à ce que le voyant LED clignote. Après les 2 bips de confirmation, un message s'affiche et demande de choisir entre la programmation d'un utilisateur et celle d'un relais. Selon le choix effectué (affecter les boutons de la télécommande à un utilisateur ou bien à un relais), saisir le numéro utilisateur ou relais correspondant. Une fois cette opération terminée, quitter le menu en appuyant sur 0.

## Menu 5, Viewing fob user/relay numbers (Affichage des numéros d'utilisateur/de relais des télécommandes)

Cette fonction vous permet de visualiser les détails sur l'utilisateur et le relais de n'importe quelle télécommande.

## Menu 6, Changing the database size (Modification de la taille de la base de données)

La base de données de zone du DGP radio peut être paramétrée sur 16 ou 32 zones.

La valeur d'usine par défaut est de 16 zones par DGP radio.

## Menu 7, Programming the supervisory time (Programmation de l'intervalle de supervision)

Un signal de supervision programmable vérifie l'état des périphériques sur le terrain. Les transmetteurs envoient un signal de supervision toutes les 64 minutes et sont liés à la durée de vie de la batterie des détecteurs.

En raison de cet intervalle de 64 minutes, le minuteur de supervision du DGP ne peut être paramétré que sur 2 heures au minimum. Durant cette période, le DGP doit recevoir au moins un signal afin de remettre à zéro le minuteur de transmission d'alarmes. Dans des conditions normales, chaque détection, dispositif d'autoprotection et batterie faible

transmettra immédiatement un signal au DGP ; ce signal sera considéré comme une pulsation ou un signal actuel du détecteur et entraînera la réinitialisation du minuteur de ce dernier afin qu'il soit prêt pour les 64 minutes suivantes.

Programmer l'intervalle de supervision afin de contrôler à quelle fréquence le DGP vérifiera que le capteur communique et se situe dans la plage du transmetteur radio. Si un capteur ne répond pas au DGP radio dans le temps imparti, un événement d'alarme est créé.

Le minuteur de supervision des capteurs est légèrement « décalé » afin d'intervenir de façon aléatoire et ainsi de minimiser le risque de collisions dans les installations plus importantes.

- Les télécommandes à deux ou quatre boutons ne transmettent pas de signal de supervision.
- L'intervalle de supervision ne peut être défini pour des capteurs individuels ; il peut l'être uniquement pour les capteurs d'un DGP radio.
- L'intervalle maximum est de 32 heures.
- L'intervalle minimum est de 2 heures.
- La valeur d'usine *par défaut* est de 24 heures.

**Note :** Pour des raisons techniques, l'intervalle de supervision peut excéder d'une heure maximum le réglage défini. En d'autres termes, dans le pire des scénarios et avec un intervalle de supervision défini sur 2 heures, il n'y aura de rapport de détecteur manquant à la centrale qu'au bout de 3 heures !

## Menu 8, Programming the supervision options (Programmation des options de supervision)

La fonction de supervision contrôle les capteurs à l'intervalle de temps défini lors de la procédure précédente.

Il est possible d'activer ou de désactiver la supervision par le biais du premier relais du DGP radio (relais 17 pour le DGP 1) afin de bloquer des messages d'échec de supervision non désirés.

- La valeur d'usine par défaut pour la supervision est *on* (activée).
- Les *télécommandes* à deux ou quatre boutons ne transmettent pas de signal de supervision. Lorsqu'elles sont programmées, les télécommandes définissent automatiquement la supervision sur *off* (désactivée).

## Menu 9, Programming the tamper switch options (Programmation des options d'interrupteur de sécurité)

Le DGP possède trois dispositifs d'autoprotection :

- *L'autoprotection du couvercle* du DGP est toujours activée.
- *L'autoprotection de l'antenne* est toujours activée.
- *L'autoprotection à l'arrachement* est un contact Reed à fonctionnement magnétique. L'aimant est monté séparément sous les commutateurs DIP du DGP radio.

Cette autoprotection à l'arrachement ou autoprotection murale est désactivée par défaut et peut être activée à l'aide de ce menu.

**Note** : L'autoprotection du couvercle et l'antenne doivent toutes deux être installées afin de réinitialiser l'autoprotection du DGP.

## Menu 10, Testing the wireless signal strength (Test de l'intensité du signal radio)

Afin de s'assurer que le capteur est installé dans un périmètre adéquat autour de l'ATS1230 ou du répéteur, l'installateur peut vérifier l'intensité du dernier signal de transmission d'un capteur radio sur l'écran du RAS.

Si un capteur communique correctement, une valeur de 15 dB ou plus s'affiche.

Saisir le numéro de la zone et appuyer sur [ENTER] afin d'afficher l'intensité du signal. Si la zone n'est pas programmée ou si le DGP radio vient d'être mis sous tension, aucun signal ne sera reçu et le RAS affichera 0 dB.

Lorsqu'un signal est reçu, l'écran du RAS affiche l'intensité de ce dernier en dB et émet deux bips.

Pour une transmission fiable, l'intensité du signal doit être de 15 dB ou plus.

La plage de dB pour le DGP radio est comprise entre 0 et 100.

## Menu 11, DGP mode : Extended mode or Standard Mode (Mode DGP étendu ou standard)

**Attention** : La centrale ATS communique en mode étendu (Extended mode). Ne pas modifier.

## Menu 12, Resetting the Wireless DGP to factory defaults (Restaurer les paramètres d'usine par défaut du DGP radio)

Cette option permet de restaurer les paramètres d'usine par défaut du DGP radio (extended mode (mode étendu), 16 zones). Cette opération réinitialise toute la base de données du DGP radio.

Voir le tableau ci-dessous pour des informations détaillées sur les paramètres par défaut.

## Option/description du menu et paramètres par défaut

- Menu 1, DGP Zones (Zones DGP): Aucune zone sélectionnée
- Menu 1, Zone Number (Numéro de zone): Zone 1 pour le DGP
- Menu 4, Fobs (Télécommandes): Aucune télécommande définie
- Menu 6, Database Size (Taille de la base de données): 16 zones
- Menu 7, Supervision Time (Intervalle de supervision): 24 heures
- Menu 8, Supervision Options (Options de supervision): Toutes les zones paramétrées sur « Supervision On » (supervision activée)
- Menu 9, Back Tamper (Autoprotection à l'arrachement): « Off » (désactivée)

- Menu 11, DGP Mode (Mode DGP): Extended Mode (Mode étendu)

## Menu 13, Checking the RF noise level (Vérification du niveau de bruit RF)

Le bruit électromagnétique ou le niveau de bruit radioélectrique (RF) est un élément décisif dans la recherche du meilleur emplacement pour un récepteur radio. Afin de faciliter ce processus, le DGP radio peut indiquer le niveau sonore reçu sur l'écran du RAS. Ne pas oublier : Le bruit radioélectrique peut être transmis de façon intermittente par des voitures bruyantes qui passent à proximité, des machines électriques en sous-tension ou des appareils électroménagers.

L'emplacement *optimal* pour le récepteur est celui qui bénéficie du niveau de bruit affiché le plus faible. Dans un environnement propice, les valeurs oscillent entre 10 et 20 dB environ. Dans un environnement peu propice, les valeurs sont supérieures à 30 dB.

**Note** : La réception dépend d'un certain nombre de facteurs, dont la quantité reste indéterminée. Ainsi, une réception fiable ressemble plus à l'exemple 1 qu'à l'exemple 2 ci-dessous :

Exemple 1 : Un niveau de bruit élevé peut être constaté, mais en raison de la proximité du capteur radio, l'intensité du signal peut s'avérer appropriée à un fonctionnement fiable.

Exemple 2 : Un faible niveau de bruit ainsi qu'un signal faible émis par un capteur radio distant peuvent être relevés.

**Note** : Utiliser ce menu pour afficher le niveau sonore actuel via le RAS.

## Test

- Tester le module récepteur à l'emplacement souhaité afin d'évaluer les performances dans cet environnement spécifique.
- Vérifier que le voyant LED du module récepteur clignote lorsque des périphériques radio sont activés.
- Réaliser les tests comme indiqué dans les menus 10 et 13.
- Pour les procédures de test complètes, se référer au Guide de programmation et d'installation rapide de l'ATS2000/3000/4000/4500, ainsi qu'au Guide d'installation et de programmation complet de l'ATS1230.

## Dépannage de l'installation

Problème	Action/solution
Le voyant LED de statut du DGP radio reste éteint lorsque le dispositif est mis sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifier que tous les câbles sont correctement raccordés.</li><li>- S'assurer que la centrale ATS est correctement alimentée.</li><li>- Mesurer la tension du DGP radio à l'aide d'un multimètre (la valeur relevée doit être de 13.8 VCC).</li><li>- Si le voyant LED ne s'allume toujours pas, remplacer le module du DGP radio.</li></ul>



Problème	Action/solution
Le voyant LED de statut du module du DGP radio reste allumé mais ne clignote pas lorsque les périphériques radio sont activés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier les raccordements de l'antenne du DGP radio.</li> <li>- Vérifier que l'antenne du DGP radio ne se trouve pas à proximité d'obstructions métalliques, telles que des conduits ou des câbles d'alimentation CA.</li> <li>- S'assurer que les transmetteurs du capteur possèdent la bonne fréquence : 433 MHz.</li> <li>- Si le voyant LED ne clignote toujours pas, remplacer le DGP.</li> </ul>
Le voyant LED de statut du DGP radio reste allumé et clignote lorsque des périphériques radio sont activés, mais la centrale ATS ne répond pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que l'adresse 0 de commutateur DIP n'est pas sélectionnée sur le DGP.</li> <li>- Vérifier les raccordements des bus de données du DGP radio.</li> <li>- Vérifier que chaque DGP radio raccordé au bus de données possède une adresse unique.</li> <li>- Vérifier que le DGP radio est scruté (menu ATS control (centrale ATS) 19 &gt; 4).</li> <li>- Vérifier que le capteur du transmetteur est programmé dans le DGP radio. Voir le Guide de programmation.</li> <li>- Si la centrale ATS ne répond toujours pas, essayer de remplacer le module du DGP radio.</li> </ul>

## Caractéristiques techniques

Compatibilité	Centrales ATS : ATS4xxx, ATS30xx, ATS20xx Version 04.05.10 ou supérieure. Capteurs radio Learn Mode (mode apprentissage) 433 MHz UTC Fire & Security (cristal et SAW)
Zones radio	16 ou 32 par DGP radio (programmable)
Alimentation requise	12 VCC nominal (13,8 V max.) 30 mA maximum
Bande de fréquences	433,050 à 434,790 MHz
Sortie de puissance maximum	10 dBm E.R.P.
Distance BUS maximale recommandée	335 mètres avec 2 paires de câbles de données torsadées et blindées WCAT52/54.
Température de stockage	-33 à +60°C
Température de fonctionnement	0 à +60°C
Humidité maximale	90% d'humidité relative, sans condensation
Portée du signal radio	70 m nominal Variable selon l'application
Dimensions	10,4 x 13,2 x 2,7 cm (L x l x p), hors antenne 19.2 cm avec l'antenne

## Informations réglementaires

Fabricant	<p>MISE SUR LE MARCHÉ PAR : UTC Fire &amp; Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA</p> <p>REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : UTC Fire &amp; Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas</p>
-----------	--

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. UTC FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



UTC Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences applicables et aux dispositions de toutes les règles et règlements applicables, y compris, mais sans s'y limiter, de la Directive 2014/53/EU. Pour plus d'informations, voir [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu).



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Pour nous contacter

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.utcssecurityproducts.fr/mail\\_support.htm](http://www.utcssecurityproducts.fr/mail_support.htm)

## IT: Istruzioni per l'installazione

### Introduzione

Il ricevitore del concentratore (DGP) senza fili ATS1230 espande gli ingressi della centrale ATS fino ad un massimo di 32 zone grazie all'impiego di sensori di trasmissione senza fili a 433 MHz Learn Mode™ (a cristallo o SAW).

- L'ATS1230 richiede il firmware di controllo ATS40xx.04.05.10 o versioni successive.
- Alla centrale ATS è possibile collegare fino a 15 concentratori, per supportare: 240 zone senza fili (o ingressi) o un massimo di 240 telecomandi per l'inserimento/disinserimento delle aree o l'attivazione/disattivazione dei controlli relè.
- La lunghezza massima consigliata del bus di dati è 335 metri, quando sono collegati uno o più concentratori senza fili ATS1230.
- La diversità spaziale del concentratore senza fili consente di ridurre al minimo i punti dove non arriva il segnale (o "dead spot") e ha una portata nominale in campo libero di 70 m.

- Ove sia necessario eliminare i "dead spot" è possibile utilizzare un ripetitore a 433 MHz.
- Il concentratore senza fili può essere alimentato dal bus di dati della centrale ATS o da un alimentatore ausiliario remoto.
- I tasti del telecomando possono essere programmati per l'inserimento/disinserimento o per il controllo dei relè, ad esempio per aprire e chiudere a distanza la porta di un garage o per inserire o disinserire un sistema di sicurezza.

La figura 1 mostra lo schema dei componenti base.

## Descrizione dell'ATS1230

### Figura 2

(1) Scheda dei circuiti	(5) LED di stato
(2) Morsettiera antenna	(6) Protezione antimanomissione sul contenitore
(3) Antenna a telaio	(7) Morsettiera
(4) Etichetta numero identificativo del dispositivo	(8) Fori di montaggio

## Schema del sistema di base

Vedere fig. 1.

La centrale ATS raccoglie i dati dal concentratore senza fili sul bus dei dati. Fornisce l'alimentazione al concentratore; in alternativa un concentratore remoto alimentato a 220 V può fornire l'alimentazione all'ATS1230.

L'ATS1230 riceve il segnale RF dai dispositivi senza fili (es. dispositivi a raggi infrarossi passivi, telecomandi o rivelatori di fumo).

Un segnale programmabile di supervisione controlla lo stato dei dispositivi nel campo. I trasmettitori inviano un segnale di supervisione ogni 64 minuti. Per maggiori dettagli sulla funzionalità di supervisione, fare riferimento ai menu 7 e 8 del concentratore senza fili.

## Posizione di montaggio

L'ATS1230 può essere montato su qualsiasi parete da interni.

Lasciare uno spazio libero di 16 cm al di sopra del contenitore in plastica del concentratore senza fili per l'antenna.

### Note

- Evitare le aree nelle quali il concentratore senza fili potrebbe essere esposto all'umidità.
- Evitare luoghi ove vi sia un'elevata concentrazione di cavi metallici o elettrici, come locali caldaie o di servizio.
- Qualora il concentratore senza fili debba essere montato vicino a oggetti metallici, lasciare il più ampio spazio possibile vicino all'antenna

## Montaggio dell'unità

### Montaggio del concentratore ATS1230

Vedere fig. 3.

1. Scollegare la centrale ATS dall'alimentazione prima di iniziare l'installazione.
2. Rimuovere il coperchio in plastica dell'ATS1230.

3. Tenendo la base dell'ATS1230 contro la superficie di installazione, segnare i tre fori di montaggio sulla parete (lasciare 18 cm di spazio libero nella parte superiore per l'antenna).
4. Praticare i fori con il trapano e, se necessario, inserire i tasselli.
5. Fissare l'unità alla superficie di installazione utilizzando le viti in dotazione. In caso di montaggio vicino a oggetti metallici, lasciare il più ampio spazio possibile vicino all'antenna.
6. Se è necessario l'utilizzo di una protezione antimanomissione sul retro dell'apparecchio, fissare il magnete (in dotazione) vicino all'interruttore reed (per istruzioni più dettagliate, consultare la Guida completa di installazione e programmazione dell'ATS1230).

**Nota:** Ricordarsi di attivare la protezione antimanomissione posteriore utilizzando la voce "Menu 9, Programming the tamper switch options (Programmazione delle opzioni dell'interruttore antimanomissione)" a pagina 30.

### Collegamento dell'ATS1230

Vedere fig. 2.

1. Collegare i quattro cavi BUS alla morsettiera sul concentratore.  
+12  
A = D+  
B = D-  
GND
2. Collegare il cavo BUS direttamente al BUS della centrale ATS e all'alimentazione ausiliaria o utilizzare un cavo separato al concentratore alimentato a 220 V più vicino (in questo caso, collegare 0 V alla centrale e al concentratore).

L'ATS1230 può essere posizionato a una distanza massima di 335 m dalla centrale ATS utilizzando un cavo WCAT52/54 (vedere esempio più avanti). Questo cavo ha un'anima AWG24, il diametro è 0.52 mm e la superficie 0.22 mm<sup>2</sup>.

## Specifiche di cablaggio

Diametro (non schermato o schermato)		Lunghezza massima del cavo tra modulo e centrale	
AWG	Diametro	Superficie	Metri
24	0.52 mm	0.22 mm <sup>2</sup>	335

## Collegamento dell'antenna al modulo

Allentare i terminali interni delle morsettiere destra e sinistra dell'antenna. Inserire l'antenna nei terminali più interni della morsettiera in cima alla scheda dei circuiti e stringere le viti (inserire l'antenna prima attraverso i fori superiori del contenitore una volta montato il modulo all'interno del contenitore della centrale). La protezione antimanomissione dell'ATS1230 non verrà attivata fino a quando l'antenna non sarà installata correttamente.

## Programmazione dell'ATS1230

Vedere fig. 4.

Ciascun concentratore senza fili collegato al BUS della centrale ATS *deve* essere identificato presso la centrale ATS

con un proprio indirizzo da impostare utilizzando gli interruttori DIP sul concentratore. La figura 4 mostra 2 possibili impostazioni dell'interruttore DIP, mentre nella tabella sono riportati i 15 indirizzi possibili del concentratore senza fili.

**Nota:** L'indirizzo 0 è un'impostazione predefinita di test: non utilizzarla.

## Chiusura del contenitore del concentratore senza fili ATS1230

1. Riposizionare il coperchio in plastica. Accertarsi che la molla per trazione sia correttamente posizionata sull'interruttore antimanomissione.
2. Montare i sensori e il ripetitore a 433 MHz (sarà possibile aggiungere un ripetitore in un secondo tempo qualora le prestazioni del sensore o la portata del segnale risultassero inadeguate).

## Accensione del concentratore senza fili ATS1230

Prima di accendere la centrale e il modulo ricevitore:

1. Verificare che tutti collegamenti alla centrale e al ricevitore del concentratore senza fili ATS1230 siano corretti.
2. Collegare la batteria di riserva della centrale e l'alimentazione CA.

Verificare che il LED di stato del modulo ricevitore sia acceso. Per la risoluzione dei problemi, consultare i capitoli relativi alla risoluzione dei problemi di test e installazione.

## Numerazione zone e uscite

Centrale di controllo	1–16	DGP 8	129–144
DGP 1	17–32	DGP 9	145–160
DGP 2	33–48	DGP 10	161–176
DGP 3	49–64	DGP 11	177–192
DGP 4	65–80	DGP 12	193–208
DGP 5	81–96	DGP 13	209–224
DGP 6	97–112	DGP 14	225–240
DGP 7	113–128	DGP 15	241–256

### Numerazione delle zone

Il database delle zone del concentratore senza fili può essere impostato a 16 o a 32 zone. Ciò significa che è possibile aggiungere fino a 16 o 32 dispositivi senza fili al concentratore. Se il DGP1 è stato programmato con 32 zone, le successive 16 zone (33–48) normalmente appartenenti al DGP2 apparterranno ora al DGP1 e il monitor della RAS mostrerà i numeri 17–48 (per maggiori dettagli, fare riferimento alla sezione "Menu 6, Changing the database size (Modifica delle dimensioni del database)" a pagina 29).

### Numerazione delle uscite

Nell'intervallo di indirizzi del concentratore senza fili, la centrale può avere un massimo di 16 uscite disponibili come relè o uscite open collector. I numeri delle uscite corrispondono ai numeri delle 16 zone associati all'indirizzo del concentratore. Il concentratore senza fili non ha un'uscita fisica o un'espansione di uscita disponibile.

il primo relè di ciascun concentratore (relè 17 per DGP1) può essere utilizzato per mascherare la supervisione sui sensori utilizzando zone temporali per alimentare/disalimentare il relè virtuale (vedere la voce "Menu 8, Programming the supervision options (Programmazione delle opzioni di supervisione)" a pagina 29).

## Programmazione

Vedere fig. 5.

Ciascun sensore deve essere programmato nel database del concentratore senza fili tramite la tastiera RAS di una centrale ATS. In questa procedura *si presume* che:

- La documentazione relativa al sensore/telecomando sia disponibile o conosciuta (es. quante zone siano disponibili/necessarie per uno specifico sensore).
- L'indirizzo dell'interruttore DIP del concentratore senza fili sia impostato correttamente.
- Le dimensioni del database del concentratore siano state selezionate correttamente. L'impostazione predefinita prevede 16 rivelatori.

**Nota:** Se si prevede la presenza di 32 rivelatori sul concentratore, è necessario modificare l'opzione nel menu 6 (da 16 a 32) prima di programmare qualsiasi sensore.

I sensori siano fisicamente installati o montati.

Il ripetitore sia stato installato e programmato, se necessario.

Per i dettagli specifici per ciascun sensore, fare riferimento al relativo foglio componenti. In generale, è importante sapere che il sensore può essere programmato nel sistema creando una protezione antimanomissione sui rivelatori e sui sensori porta/finestra, e che per i telecomandi è necessario premere contemporaneamente i due tasti corrispondenti durante la programmazione automatica nel menu corretto (vedere più avanti per maggiori dettagli).

### Selezione del menu del concentratore senza fili remoto (menu della centrale)

Il menu dell'ATS1230 consente di impostare diverse opzioni. Si tratta di un menu interno del concentratore, pertanto è disponibile solo in inglese (vedere la struttura ad albero nella figura 5). Consente inoltre di visualizzare lo stato dell'ATS1230 o degli ingressi.

Per accedere al menu di programmazione dell'ATS1230:

1. Accedere al menu 28 del menu Tecnico della centrale.
2. Premere 1 [ENTER] seguito dall'indirizzo del concentratore selezionato, quindi [ENTER] per accedere al menu del concentratore. Sul display è ora visualizzata l'indicazione "ATS1230" seguita dal numero di versione.
3. Premere [ENTER] per passare al menu, oppure premere il numero del menu seguito da [ENTER] per andare direttamente a una voce di menu.

## Programmazione di un sensore con zone singole o multiple

Alcuni sensori possono essere collegati a più di una zona. Ad esempio, è possibile programmare un sensore porta/finestra (DWS) per due zone. Nell'esempio sotto riportato, viene

programmata la prima zona per l'interruttore reed della porta sotto il coperchio del sensore DWS, quindi la seconda zona, i nastri per finestre DWS.

Questa procedura differisce leggermente dalla programmazione di una zona singola, anche se il punto di partenza nel menu DGP della RAS è lo stesso. La differenza è che la combinazione [# ENTER] si preme quando vengono visualizzati gli asterischi, invece di attivare immediatamente il sensore.

Se il database delle zone del concentratore non dispone di zone di riserva sufficienti (es. il database ha una sola zona di riserva rimasta, ma ne occorrono due), il sistema accetterà solo le zone per le quali ha spazio sufficiente (nel nostro esempio, la prima) e ignorerà le altre.

## Numerazione zone e uscite

I numeri di ingresso utilizzati sono correlati all'indirizzo selezionato. Vedere "Numerazione zone e uscite" a pagina 27.

Per visualizzare lo stato, immettere il primo ingresso da visualizzare: verrà mostrato lo stato dell'ingresso selezionato. Premere [\*MENU] per visualizzare l'ingresso precedente o [ENTER] per visualizzare l'ingresso successivo.

## Configurazione di un sensore senza fili e programmazione di una zona

### Accedere al menu Tecnico 19

1. Tasto MENU, PIN installatore, ENTER
2. 19 ENTER
3. \* (menu Tecnico avanzato)

### Accedere al menu del dispositivo remoto

4. 28 ENTER

### Selezionare il concentratore senza fili e il relativo menu

5. 1 ENTER (1-DGP, 2-RAS)
6. 1 ENTER (DGP No)
7. 12 ENTER (impostare valori predefiniti se non è vuoto)
8. \* ENTER (confermare)
9. 1 ENTER
10. 17 ENTER
11. ENTER
12. 2 ENTER (2 zone per questo sensore)
13. ENTER
14. Premere l'interruttore di programmazione (manomissione sensore)
15. La tastiera emetterà due segnali acustici per confermare che la zona è stata correttamente acquisita.
16. Al termine, premere 0 ENTER per uscire dal menu di programmazione delle zone.
17. 0 ENTER (chiudere il menu del concentratore)
18. Azzerare (chiudere il menu 28)

### Accedere nuovamente al menu Tecnico 19

19. ENTER (menu semplice)
20. 1 ENTER (database zone)
21. 17 ENTER (creare la zona 17)
22. ENTER (saltare il testo)
23. ENTER (confermare o modificare il tipo zona 2)
24. ENTER (confermare o modificare il codice report)
25. 0 (saltare l'ascolto ambientale, ecc.)

26. ENTER (confermare l'area 1 o modificare il numero dell'area)
27. ENTER (confermare la condizione evento NO)
28. 0 (saltare le impostazioni della sirena interna, ecc.)
29. Continuare con la zona successiva, se necessario.

Per ulteriori dettagli sulla programmazione o l'eliminazione di un sensore, fare riferimento al menu 28, 1 del concentratore senza fili (vedere più avanti).

Per ulteriori dettagli sulla programmazione di una zona, fare riferimento al manuale di programmazione dell'ATS2000/3000/4000/4500.

## Menu 1, Programming or deleting a wireless sensor zone (Programmazione o eliminazione di una zona di sensore senza fili)

In un concentratore con le impostazioni predefinite, è possibile programmare (acquisire) o eliminare una zona utilizzando il menu 1.

### Acquisizione di una zona:

- Il numero di zona deve essere compreso nell'intervallo dell'indirizzo del concentratore.
- Se la zona non è occupata, il display mostra il numero di zona con 4 asterischi (\*\*\*\*).
- Confermando con ENTER il numero di zona, il display mostra l'indicazione: "how many zones" [quante zone].

**Nota:** I sensori senza fili possono avere da 1 a 4 configurazioni di zone in base al tipo di dispositivo. Un tipico sensore porta/finestra consente di configurare il contatto reed e l'ingresso separato a 2 zone differenti. Se viene programmato a 1 zona, la funzionalità di entrambi i contatti sarà messa in serie.

### Eliminazione di una zona:

- Il numero di zona deve essere compreso nell'intervallo dell'indirizzo del concentratore.
- Se la zona è occupata, il display ne mostra i dettagli, ad es. "17 DWS" (DWS = sensore porta/finestra).
- Confermando con ENTER il numero di zona, il display mostra l'indicazione: "Delete Device?" [Eliminare dispositivo?].
- Confermando con il tasto menu, il dispositivo verrà definitivamente eliminato.

**Nota:** Nel caso di un dispositivo programmato, ad esempio, per 2 o più zone, tutte le zone torneranno a essere disponibili e potranno essere programmate per uno o più dispositivi.

## Menu 2, Viewing a wireless sensor's ID number (Visualizzazione del numero ID di un sensore senza fili)

Ogni sensore senza fili ha un numero di programmazione predefinito univoco, visualizzabile nella RAS. Questo menu consente di identificare il numero ID del sensore o il tipo di sensore.

Se la zona non è programmata, al posto del numero ID saranno visualizzati degli asterischi (\*\*\*\*).

### Menu 3, Viewing the zone sensor status (Visualizzazione dello stato del sensore di zona)

È possibile verificare lo stato del sensore d'ingresso di una zona. Possono essere visualizzati sei diversi messaggi di avviso relativi al sensore, in base al tipo di sensore:

- Normal: Funzionamento normale
- Modalità allarme: Zona in allarme
- Manomissione: Manomissione
- Supervsn: Problema di supervisione
- Batt: Batteria scarica
- Sporco: Solo rilevatori fumo

### Menu 4, Programming / deleting or changing details of users / relay fobs (Programmazione/eliminazione o modifica dei dettagli dei telecomandi utenti/relè)

I telecomandi a due e quattro tasti sono programmati in una parte separata del database di zone del concentratore. Le impostazioni dei tasti del telecomando possono essere programmate in cinque combinazioni di relè e di utenti.

L'*utente* rappresenta una persona o un gruppo di allarme (con accesso automatico per l'inserimento e il disinserimento delle aree allocate) ed è identificato come numero utente da 1 a 65.535.

I *relè* consentono di attivare e disattivare i dispositivi (come le porte di un garage o un impianto luci) e sono rappresentati da un numero da 1 a 255.

Accedere al menu 4, selezionare 1 dei 16 telecomandi disponibili per avviare la modalità di programmazione/acquisizione.

Tenere premuti entrambi i tasti superiori del telecomando fino a quando il LED del telecomando non lampeggia (inizializzazione del telecomando). Dopo due segnali acustici di conferma, sul display verrà visualizzato un messaggio che chiede se si desidera programmare un utente o un relè. Immettere il numero utente o il numero di relè che si desidera associare ai tasti del telecomando. Al termine, chiudere il menu premendo 0.

### Menu 5, Viewing fob user/relay numbers (Visualizzazione dei numeri utente/relè del telecomando)

Questa funzione consente di visualizzare i dettagli relativi all'utente e al relè per qualsiasi telecomando.

### Menu 6, Changing the database size (Modifica delle dimensioni del database)

Il database delle zone del concentratore senza fili può essere impostato a 16 o 32 zone.

Per il concentratore senza fili il valore predefinito è 16 zone.

### Menu 7, Programming the supervisory time (Programmazione del tempo di supervisione)

Un segnale di supervisione programmabile controlla lo stato dei dispositivi nel campo. I trasmettitori inviano un segnale di supervisione ogni 64 minuti e sono legati alla durata della batteria dei rivelatori.

A causa di questo intervallo di 64 minuti, l'impostazione minima del timer di supervisione del concentratore è 2 ore. In questo periodo, è necessario che almeno un segnale venga ricevuto dal concentratore per ripristinare il timer di segnalazione degli allarmi. In circostanze normali, tutti gli eventi di rivelazione, manomissione e batteria scarica invieranno immediatamente un segnale al concentratore; questi segnali verranno inoltre utilizzati per verificare la presenza e lo stato del rivelatore e per far ripartire il timer del rivelatore per altri 64 minuti.

Programmando il tempo di supervisione, è possibile scegliere la frequenza con la quale il concentratore senza fili controlla che il sensore stia comunicando con il trasmettitore senza fili. Se un sensore non risponde al concentratore senza fili nei tempi specificati, viene generato un avvento di allarme.

Il timer di supervisione è sfasato di un certo tempo in modo tale che il controllo avvenga in modo casuale con l'effetto di ridurre al minimo le eventuali collisioni nelle installazioni più ampie.

- I telecomandi a due e quattro di tasti non trasmettono segnali di supervisione.
- Il tempo di supervisione non può essere impostato per singoli sensori, ma solo per singoli concentratori senza fili.
- Il valore massimo è 32 ore.
- Il valore minimo è 2 ore.
- Il valore *predefinito* è 24 ore.

**Nota:** Per ragioni tecniche, il tempo di supervisione può essere di durata fino ad un'ora superiore rispetto all'impostazione selezionata. In altre parole, con l'impostazione del tempo di supervisione minima a 2 ore, nel peggiore dei casi, la segnalazione alla centrale verrà inviata soltanto quando un rivelatore non risponda per tre ore.

### Menu 8, Programming the supervision options (Programmazione delle opzioni di supervisione)

La funzione di supervisione esegue il monitoraggio dei sensori all'intervallo di tempo impostato con la procedura precedentemente descritta.

La supervisione può essere attivata o disattivata utilizzando il primo relè del concentratore senza fili (relè 17 per DGP1) per interrompere la ricezione di messaggi di errore di supervisione non desiderati.

- L'impostazione predefinita per la supervisione è "on" (attivata).
- I *telecomandi* a due e quattro tasti non trasmettono segnali di supervisione: durante la loro programmazione, la supervisione dei telecomandi viene automaticamente impostata su "off" (disattivata).

## Menu 9, Programming the tamper switch options (Programmazione delle opzioni dell'interruttore antimanomissione)

Il concentratore ha 3 protezioni antimanomissione:

- Sul *contenitore*, sempre attiva.
- Sull'*antenna*, sempre attiva.
- Sul *retro dell'unità*; si tratta di un interruttore reed a funzionamento magnetico: il magnete viene montato separatamente sotto gli interruttori DIP del concentratore senza fili.

La protezione antimanomissione sul retro dell'unità (a parete) è disattivata per impostazione predefinita e può essere attivata utilizzando questo menu.

**Nota:** Per l'attivazione della protezione antimanomissione del concentratore devono essere installate entrambe le protezioni sul contenitore e sull'antenna.

## Menu 10, Testing the wireless signal strength (Test della potenza del segnale senza fili)

Per verificare che il sensore sia installato nella portata dell'ATS1230 o del ripetitore, l'installatore può controllare la potenza del segnale di trasmissione dell'ultimo evento di un sensore senza fili sul display della RAS.

Se un sensore sta comunicando in modo efficace, verrà visualizzato un valore non inferiore a 15 dB.

Digitare il numero della zona e premere [ENTER] per visualizzare la potenza del segnale. Se la zona non è programmata o se il concentratore senza fili è stato appena acceso, non verrà ricevuto alcun segnale e sul display della RAS verrà visualizzato il valore 0 dB.

Nel momento in cui viene correttamente ricevuto un segnale, sul display della RAS viene visualizzata la potenza del segnale in dB e vengono emessi due segnali acustici.

Per una trasmissione affidabile, la potenza del segnale del sensore *non deve essere inferiore a 15 dB*.

L'intervallo in dB per il concentratore senza fili è 0–100.

## Menu 11, DGP mode (Extended mode or Standard Mode) (Modalità concentratore (estesa o standard))

---

**Attenzione:** La centrale ATS sta comunicando in modalità estesa. Non modificare questa impostazione.

---

## Menu 12, Resetting the Wireless DGP to factory defaults (Ripristino delle impostazioni predefinite del concentratore senza fili)

Questa opzione consente di ripristinare le impostazioni predefinite del concentratore senza fili (modalità estesa, 16 zone). Questa operazione azzerà l'intero database del concentratore senza fili.

Fare riferimento alla tabella seguente per i valori predefiniti.

## Opzione di menu/descrizione e impostazione predefinita

- Menu 1, zone DGP: Tutte le zone libere
- Menu 1, numero di zona: Zona 1 per il DGP
- Menu 4, telecomandi: Tutti i telecomandi liberi
- Menu 6, dimensioni database: 16 zone
- Menu 7, tempo di supervisione: 24 ore
- Menu 8, opzioni di supervisione: Supervisione attiva per tutte le zone
- Menu 9, protezione antimanomissione posteriore: Disattivata
- Menu 11, modalità DGP: Modalità estesa

## Menu 13, Checking the RF noise level (Controllo del livello di disturbo RF)

Il disturbo elettromagnetico o il livello di disturbo a radiofrequenza RF è un fattore importante da considerare nell'individuazione della collocazione migliore per un ricevitore senza fili. Per semplificare questo processo, sul display della RAS il concentratore senza fili può visualizzare il disturbo ricevuto. Importante: il disturbo RF può essere trasmesso in modo intermittente da auto di passaggio con motori rumorosi, da apparecchiature elettriche in funzione o anche da elettrodomestici.

La posizione *ottimale* per il ricevitore è dove il valore di disturbo visualizzato è minimo. Un ambiente accettabile avrà valori compresi tra 10 dB e 20 dB, un ambiente molto disturbato avrà valori superiori ai 30 dB.

**Nota:** La qualità della ricezione dipende da infiniti fattori. A titolo di esempio, è più probabile avere una ricezione affidabile nell'esempio 1 piuttosto che nell'esempio 2:

Esempio 1: anche in presenza di un livello di disturbo elevato, la vicinanza del sensore senza fili consente una potenza di segnale adeguata per un funzionamento affidabile.

Esempio 2: anche in presenza di un livello di disturbo basso, si può avere un segnale debole se il sensore senza fili è distante.

**Nota:** Utilizzare questo menu per visualizzare il livello di disturbo corrente sulla RAS.

## Test

- Testare il modulo ricevitore nella posizione desiderata per valutare le prestazioni nell'ambiente specifico.
- Verificare che il LED del modulo ricevitore lampeggi quando vengono attivati i dispositivi senza fili.
- Eseguire i test in base alle procedure descritte nelle sezioni relative ai menu 10 e 13.
- Per le procedure di test complete, fare riferimento alla guida rapida di programmazione e installazione dell'ATS2000/3000/4000/4500 e alla guida completa di installazione dell'ATS1230.

## Risoluzione dei problemi di installazione

Problema	Azione/soluzione
Il LED di stato del modulo DGP senza fili rimane spento quando l'unità viene accesa.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare eventuali collegamenti non corretti.</li><li>- Accertarsi che la centrale ATS sia correttamente alimentata.</li><li>- Misurare la tensione CC del concentratore senza fili utilizzando un multimetro (il valore corretto è 13.8 V CC).</li><li>- Se il LED rimane ancora spento, sostituire il modulo DGP senza fili.</li></ul>
Il LED di stato del modulo DGP senza fili si accende ma non lampeggia quando i dispositivi senza fili vengono attivati.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare i collegamenti dell'antenna del DGP senza fili.</li><li>- Controllare l'eventuale vicinanza dell'antenna del DGP senza fili a oggetti metallici quali conduttori o file elettrici CA.</li><li>- Verificare che i trasmettitori del sensore siano della frequenza corretta, vale a dire 433 MHz.</li><li>- Se il LED ancora non lampeggia, sostituire il DGP.</li></ul>
Il LED di stato del modulo DGP fili si accende e lampeggia quando i dispositivi senza fili vengono attivati, ma la centrale ATS non risponde.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificare che sul DGP non sia selezionato l'indirizzo 0 dell'interruttore DIP.</li><li>- Controllare i collegamenti al bus di dati del DGP senza fili.</li><li>- Verificare che ciascun DGP fili collegato al bus di dati abbia un indirizzo univoco.</li><li>- Verificare che venga eseguita l'interrogazione sul DGP fili (menu centrale ATS 19 &gt; 4).</li><li>- Verificare che il sensore del trasmettitore sia programmato sul DGP senza fili. Vedere la guida alla programmazione.</li><li>- Se la centrale ATS ancora non risponde, provare a sostituire il modulo DGP.</li></ul>

## Specifiche tecniche

Compatibilità	Centrali ATS: ATS4xxx, ATS30xx, ATS20xx Versione 04.05.10 o successiva Sensori senza fili Learn Mode UTC Fire & Security a 433 MHz (a cristallo e SAW)
Zone senza fili	16 o 32 per ciascun DGP senza fili (programmabili)
Alimentazione	12 V $\approx$ nominale (13,8 V max) 30 mA max
Frequenza di banda	433,050 a 434,790 MHz
Massima potenza in uscita	10 dBm E.R.P.
Distanza massima del BUS consigliata	335 m tramite cavo dati schermato a doppia coppia twistata WCAT52/54
Temperatura di conservazione	Da -33 a +60°C
Temperatura di funzionamento	Da 0 a 60°C
Umidità massima	90% umidità relativa (senza condensa)
Portata segnale senza fili	70 m nominale Può variare in base all'applicazione
Dimensioni (A x L x P)	10,4 x 13,2 x 2,7 cm, antenna esclusa 19.2 cm antenna inclusa

## Informazioni sulle normative

Produttore	MESSO SUL MERCATO DA: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. UTC FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



UTC Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni di tutte le norme e regolamenti applicabili, inclusi ma non limitati alla direttiva 2014/53/EU. Per ulteriori informazioni, vedere [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

## Informazioni di contatto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Per l'assistenza clienti, vedere [www.utcssecurityproducts.it](http://www.utcssecurityproducts.it)

